

# பொருளியல் நோக்கு

ஜூலை/ஆகஸ்ட் 2001

தேய்தை துறை  
ஏவுண்மை பிப்ருகள்

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org Leavanaham.org

## நிகழ்ச்சி குறிப்பேடு

ஜூலை 2001

01 ஹோங்கொங் அன்ட் ஷாங்காம் பேங்க்கிங் கோபரேஷன் (HSBC) இலங்கையில் அதன் 109 ஆவது வருட சேவையை நினைவு கூற்றது. ஹோங்ஹோங்கில் 1865இல் இஸ்தாபிக்கப்பட்ட இந்த வங்கி அதன் முதலாவது இலங்கை கிளையை 1892 இல் கொழும்பில் நிறுவியது.

இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் மத்திய கிழக்கு ஒலிபரப்பு அலைவரிசை மக்கள் வங்கியின் அனுசரணையில் எத்தா இசுறு என்ற ஒரு நிகழ்ச்சியை பிரதி செவ்வாய் தோறும் இருவு 22.15 மணி தொடக்கம் 00.45 மணி வரையில் மத்திய கிழக்கு நேயர்களுக்கென ஒலிபரப்பி வருகின்றது. இந்திகழ்ச்சி மத்திய கிழக்கு நாடுகளில் குடி பெயர்ந்து வாழ்ந்துவரும் இலங்கையர்களை பெருமளவுக்கு கவர்ந்துள்ளது. எமது நாட்டுக்காக அந்தியச் செலவணியை ஈட்டித் தரும் இவர்கள் இந்திகழ்ச்சிக்கு ஊடாக சேமிப்புக்களை மேற்கொள்வதற்கு ஊக்குவிக்கப்படுகின்றனர்.

06 இலங்கையில் வங்கித்தொழில் நடவடிக்கைகளில் சுமார் 60 சதவீதத்தை கட்டுப்படுத்தி வரும் இரு அரசு வங்கிகளான இலங்கை வங்கி மற்றும் மக்கள் வங்கி என்பன இரண்டு சதவீத புள்ளிகளால் தமது வட்டி வீதங்களைக் குறைத்துள்ளன. இந்த வட்டி விகித குறைப்பு பொருளாதாரத்தில் இடம் பெற்று வரும் மீட்சியை தெளிவாகக் காட்டுகின்றது என வங்கி மற்றும் வணிகத் துறை வட்டாரங்கள் கருதுகின்றன.

07 சம்பத் வங்கி 2000 ஆவது வருடம் தொடர்பாக வரிக்குப் பின்னர் ரூ. 401.7 மில்லியன் சாதனை இலாப மட்டமொன்றை ஈட்டிக் கொண்டுள்ளது. இது முன்னைய வருடத்தின் செயல்பாட்டைப் பார்க்கிறும் 53% விருத்தி நிலையைன்றைக் காட்டுகின்றது. தற்போதைய பொருளாதார நிலை நிலையின் பின்னணியில் இந்த வளர்ச்சி விகிதத்தை தொடர்ந்தும் தக்க வைத்துக் கொள்வது அநேகமாக சாத்தியமில்லை என்றே கருதப்படுகின்றது.

08 வர்த்தக வங்கிகள் இப்பொழுது புதிய புதிய துறைகளில் அதிகரித்த அளவில் பிரவேசித்து வருகின்றன. இதனுடன் இணைந்த விதத்தில் மக்கள் வணிக வங்கியும் மெய்யாதன அபிவிருத்தி மற்றும் வீட்டமைப்புத் துறைக் குள் பிரவேசித்துள்ளது. சமூகத்தின் அனைத்துப் பிரிவினருக்கும் புதுமைப்புணவிலான சேவைகளையும் திட்டங்களையும் வழங்க வேண்டிய தேவையை கருத்தில் கொண்டு மெய்யாதன அபிவிருத்தி மற்றும் வீட்டமைப்புத் துறைக் குள் பிரவேசிப்பதற்கான முடிவு எடுக்கப்பட்டது என வங்கியின் தலைவர் திரு. மனோ தித்தவெல்ல கூறினார்.

ஆகஸ்ட் 2001

21 அதிகாரமளிக்கப்பட்ட வணிகர்களாக செயற்பட்டு வரும் வர்த்தக வங்கிகள் ஏற்றுமதி உண்டியல்களுக்கு முன் கொடுப்பனவுகளை வழங்குவதனை ஜனவரி 29 ஆந் தித்தியிட்ட ஒரு சுற்றுநிக்கையின் மூலம் இலங்கை மத்திய வங்கி தடை

செய்திருந்தது. இந்த உத்தரவு விலக்கிக் கொள்ளப்பட்டிருப்பதாக மத்திய வங்கி வர்த்தக வங்கிகளுக்கு அறிவித்திருந்தது. எனினும், வங்கிகள் விவேகபூர் வமான காரணங்களின் அடிப்படையில் இறக்குமதி உண்டியலான் றுக் கான முன்கொடுப்பனவை தமது தற்றுணிபின் பேரில் நிராகரிப்பதற்கான அதிகாரத்தை கொண்டிருப்பதாகவும் மத்திய வங்கி தெரிவித்தது. அது ஜனவரி மாதம் தொடக்கம் 8 மாத காலமாக அந்தியச் செலவணி சந்தையின் அபிவிருத்திகளை கண்காணித்து வந்திருப்பதுடன், சந்தை நிலைமைகள் பெருமளவுக்கு உறுதியாக இருந்து வருவதனையும், சந்தைப் பங்கேற்பாளர்கள் மிகவும் விவேகபூர் வமான முறையில் செயற்பட்டு வருவதனையும் அவதானித்துள்ளது.

ஜூன் 30, 2001இல் முடிவடைந்த 3 மாத காலப் பிரிவுக்கான DFCC வங்கிக் குழுமத்தின் வரிக்குப் பின்னரான கணக்காய்வு செய்யப்படாத இலாபம் ரூ. 174 மில்லியனாக இருந்து வந்ததுடன், முன்னைய நிதியாண்டின் இதே காலப்பிரிவின் இலாபமான ரூ. 146 மில்லியனுடன் ஓப்பிடும் பொழுது 28% அதிகரிப்பைக் காட்டியது. இது அதன் துணை நிறுவனங்கள் மற்றும் இணை நிறுவனங்கள் என்பவற்றில் மேற்கொள்ளப்பட்ட முதலீடுகளிலிருந்து கிடைத்த வரிக்குப் பின்னரான பகிரப்படாத இலாபமான ரூ. 68 மில்லியனையும் (முன்னைய வருடத்தில் ரூ. 61 மில்லியன்) உள்ளடக்கியிருந்தது.

இலங்கையின் பொருளாதாரம் 2001 இல் 4.5% வளர்ச்சியை காட்டும் என முன்னர் மதிப்பிடப்பட்டிருந்தது. ஆனால், அது உள் மற்றும் வெளி அதிர்ச்சிகள் காரணமாக தசாப்தத்தின் மிகக் குறைந்த மட்டமான 3% அளவில் மட்டுமே இருந்து வரும் என இப்பொழுது மதிப்பிடப்பட்டுள்ளது. வறட்சி, விவசாயத் துறை உற்பத்தி வீழ்ச்சி, உலகளாவிய பொருளாதார பின்னடைவு மற்றும் கட்டுநாயக்க விமான நிலையத்தின் மீது ஜூலை 24ஆம் தித்தி இடம் பெற்ற தாக்குதலின் தாக்கம் போன்ற காரணிகளினால் இவ்வருடம் வருடாந்த மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி வளர்ச்சி விகிதம் (சென்ற வருடத்தின் உயர் மட்டமான 6% உடன் ஓப்பிடும் பொழுது) 3% ஆக மட்டும் இருந்து வரும் என திறைசேறிச் செயலாளர் டீ.பி. ஜயசுந்தர கூறினார்.

மக்கள் வணிக வங்கி அதன் வாடிக்கையாளர்களுக்கு குத்தகை வசதிகளை வழங்கப் போவதாக அண்மையில் அறிவித்தது. பாரிய வாகனத் தொகுதிகளைக் கொண்டிருக்கும் கும் கம்பெனிகளுக்கு வங்கி இந்த வசதிகளை சந்தைப்படுத்தும். ஒரு வாகனம் பழுதடையும் பொழுது அல்லது ஒரு விபத்து நேரிடும் பொழுது வாகனமொன்றை வழங்குதல், பழுதடைதல் அல்லது விபத்து ஒன்றின் போது அனைத்து விதமான தேவைகளையும் நிறைவு செய்து வைப்பதற்கென 24 மணிநேர சேவை என்பவற்றை இது உள்ளடக்கும்.

24

எமது மக்களின் பொருளாதாரத்தைக் கட்டி யெழுப்புவதற்கு மக்கள் வங்கியின் உதவி அத்தியாவசியமானது என யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக உப வேந்தான பேராசிரியர் பாலசுந்தரமிழன்னை கூறினார். அது எமது நாட்டின் பொருளாதார மறுமலர்ச்சிக்கு தனிச்சிறப்பு மிகக் குறு சேவையை வழங்கி வருகின்றது. மக்கள் வங்கி அதன் சேவைகளையும் கடன் வசதிகளையும்.

(தொடர்ச்சி-பின் உள் அட்டையில்)

# பொருளியல் நோக்கு

தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

பொருளியல் : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

இந்தாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

இந்தாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

இந்தாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

இந்தாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா. தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா. தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா. தெய்வீக : தூதாந்தி பூர்ணம் அன்றி, சுதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, சூதாந்தி மற்றும் பாதுகாப்பு, செட்டுமுடி - 2, இந்தியா.

மலர் 21 இதழ்கள் 04/05 ஜூன் /இடங்கள் 2001

## இலங்கையின் தேவியிலைக் கொந்ததொழில் : அன்றையக் கால போக்குகள்

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| இலங்கை தேவியிலைச் சபை 02 | ஸெப்ரிலைக் கொந்ததொழிலில் உயர்தல் : இலங்கையின் கலைஞர் மற்றும் பொருளியல்  |
| 06                       | இலங்கை, தேவியிலை, பயிர்தலை நடவடிக்கை ஒரு கால்காலனான கோக்கு 1995 - 1999  |
| கிளந்த ஜயச்சந்தி         | 11 2002 இல் தேவியிலை வர்த்தகம் : ஒரு மீர் பார்வை  |
| கி. செருவும்             | 13 தேவியிலைக் கொந்ததொழில் : கடியம் மற்றும் சிகாரியினால் நிரை  |
| கி. செருவும்             | 16 குபாவின் பெறுமதீக்கூரும் தேவியிலைக் கைநிலையாக விடக்குசூன்  |
| கி. கி. மெ. வைத்தியாகு   | 19 தேவியிலைத் துறையினர் செயல்களிற்காக : ஸ. அகிராந்தக் கால விடக்குசூன்   |
| க. கா. கி. அவ்வில்       | 21 தேவியிலை ~ ஏற்றுமதி பல்கலைப் பேர்க்கலையும் பல்கலை வகுக்குத் தொகைப் பூர்வமாக  |
| கௌவி குரி புதையல்        | 24 தேவியிலைப் பொதுநிதிக்குட்டங்களில் முகாமைத்தலும் அனுமதி பெற்று வைக்கப்பட்டிருக்கும் ராஜ்ராஜ்கூர் : கோரிய நூல்களும் முக்கியமான பிரச்சனைகளுக்கு |
| கி. கி. கி. மெட்டி       | 26 தேவியிலை ஆர் பிள் : பகுவதைக்கூறும் பொருளைக்கு  |

## அடுத்த இதழ்

தீவாரம் : எழுச்சி கண்ணுவரும் பிரப்பினாலை

தீவாரம் : சுவாமி அன்டெ பிளி, மகாவீரர்



சபரகமுவ மாகாணத்தில் இரத்தினபுரி மாவட்டத்தில் இருந்து வருகின்றனர். பொதுத் துறை உடமையை பொறுத்தவரையில் 57 சதவீதமான தேயிலைக் காணிகள் மத்திய மாகாணத்திலேயே காணப்படுகின்றன. இதில் 42% காணிகள் நுவரெலியா மாவட்டத்தில் அமைந்துள்ளன. ஊவா மாகாணத்தில் பொதுத் துறை தேயிலை காணிகளில் 23% செறிந்து காணப்படுகின்றன.

அளவின் அடிப்படையில் நோக்கும் பொழுது ஒரு ஏக்கருக்கும் குறைந்த தேயிலைக் காணிகளின் எண்ணிக்கை 172, 522 ஆகும். அதே வேளையில், ஒரு ஏக்கருக்கும் இரண்டு ஏக்கர்களுக்கும் இடைப்பட்ட காணிகளின் எண்ணிக்கை 23,636 ஆக உள்ளது. இப்பிரிவிலேயே பெருந்தொகையான சிறு தேயிலைத் தோட்டங்கள் உள்ளத்தைப் பட்டுள்ளன. நாட்டில் 50 ஏக்கர்களுக்கு மேற்பட்ட 169 சிறு தேயிலைத் தோட்டங்கள் மட்டுமே இருந்து வருகின்றன. சிறு தேயிலைத் தோட்டத் துறையின் மொத்தச் சாகுபடி நிலப் பரப்பில் 94% ஜி 196,158 சிறு தோட்டச் சொந்தக்காரர்கள் பராமரித்து வருகின்றனர். சிறு தேயிலைத் தோட்டத் துறையின் விரிவாக்கம் தெளிவான ஒரு போக்கின் அடிப்படையிலேயே இடம்பெற்று வந்துள்ளது. உயர்நிலம் மற்றும் நடுத்தர நிலம் என்பவற்றைக் கொண்ட உற்பத்தி பிரதேசத்திலேயே இத்துறை ஊடுருவிச் சென்றுள்ளது. இப்பிரதேசங்கள் முன்னோடி பிரிட்டிஷ் சாகுபடியாளர்களின் பிரதேசங்கள், எனக் கருதப்படுகின்றன. அவர்களுடைய உபயோகத்துக்காகவே அவை விட்டுவைக்கப் பட்டிருந்தன. முக்கியமாக தாழ்நில தேயிலை உற்பத்திப் பிரதேசங்களிலேயே சிறு தேயிலை தோட்டத் துறையின் வளர்ச்சி இடம்பெற்று வந்துள்ளது. இன்று இத்தகைய 159,644 அலகுகள் 55,644 ரெஞ்செயார் நிலப் பரப்பில் சாகுபடியில் ஈடுபட்டு வருகின்றன. இக்காணிகளில் கணிசமானவை தென்

அட்டவணை 4 பிரதான சந்தைகளில் இலங்கையின் பங்கு				
அளவு மீ.தொ		சதவீதம்		
பிராந்தியம்	இலங்கை	உ.வகம்	இலங்கை	பிராந்தியம்
வட அபிரிக்கா, ம. கி	150,145	235,316	63.80	19
CIS/கோவியத்துடியரசு	43,916	186,000	23.61	15
ஐ. இராச்சியம்/ ஐரோப்பா	29,147	253,671	11.49	20
வடக்கு/தெற்கு அமெரிக்கா	12,272	131,870	9.30	11
ஐப்பான் / அவஸ்திரேனியா	17,073	94,685	18.03	7
பகிஸ்தான் / ஆப்கானிஸ்தான்	3,345	135,059	2.47	11
ஏனையைவை	15,385	217,917	7.06	17
மொத்தம்	271,283	1,254,518	21.62	100

மாகாணத்தில் செறிந்து காணப்படுவதுடன், காலி மற்றும் மாத்தறை ஆகிய மாவட்டங்கள் இத்துறையின் வளர்ச்சிக்கான அடித்தளத்தை வழங்கி வருகின்றன. இப்பிரதேசங்களில் தேயிலை உற்பத்தியில் பொதுத் துறையின் ஈடுபாடு வரையறுக்கப்பட்டதாக வே காணப்படுகின்றது.

ஆரம்ப காலத்தில் இலங்கையின் மொத்தத் தேயிலை உற்பத்தியில் சுமார் 80 சதவீதத்தை ஜக்கிய இராச்சியம் பெற்று வந்தது. பிற்பாடு இந் நிலைமையில் ஒரு மாற்றம் ஏற்பட்டிருந்ததுடன், சமமான அளவில் பல்வேறு பிராந்தியங்களுக்கும் ஏற்றுமதிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. அண்மைக் காலம் வரையில் எமது ஏற்றுமதிகளில் சுமார் 70% முதல் 10 பாரிய கொள்வனவாளர்களுக்கு அனுப்பப்பட்டு வந்தது. சமீப காலத்தில் பாரிய கொள்வனவாளர்கள் மேலும் பிரமாண்டமான அளவில் வளர்ச்சி கண்டிருப்பதுடன், சிறிய கொள்வனவாளர்களின் அளவு மேலும் சிறுத்துப் போடியள்ளது.

தேயிலை உற்பத்தித் துறையில் ஏற்பட்டு வந்த சமநிலையான வளர்ச்சியுடன் இணைந்த விதத்தில் அனைத்து மிகைகளையும் உறிஞ்சிக் கொள்ளக் கூடிய விதத்தில் தேயிலை ஏற்றுமதித் துறை மிகச் சிறந்த விதத்தில் செயலாற்றி வந்துள்ளது. எமது பெறுமதி சேர்க்கப்பட்ட ஏற்றுமதிகள் சிறந்த முறையில் பராமரிக்கப்பட்டிருந்த போதிலும், அண்மைக் காலத்தில் ஒரு வீழ்ச்சிப் போக்கினை காட்டியுள்ளன. இத்துறையில் நாங்கள் மிகவும் கவனம் செலுத்த வேண்டியுள்ளது.

மத்திய கிழக்கு மற்றும் மேற்கு ஆகிய ஆகிய பிரதேசங்கள் எமது பிரதான கொள்வனவுப் பிரதேசங்களாக இருந்து வருகின்றன. ஒரு சில ஜாம்பவாங்களின் கைகளில் கொள்வானவுக்கு பெருமளவுக்கு ஒன்று திரண்டிருக்கும் போக்கு அண்மைக் காலத்தில் தோன்றியுள்ளது.

அட்டவணை 3 பெறுமதி சேர்க்கப்பட்ட தேயிலை ஏற்றுமதி						
வருடம்	தேயிலைப்	தேயிலை	உடன்	பெறுமதி சேர்க்கப்பட்ட	அலகுகள் : கிலோகிராம்	
	பக்கெட்டுகள்	பைகள்	தேயிலை	தேயிலை	மொத்த ஏற்றுமதிகள்	ஆகூ சேர்க்கப்பட்ட பெறுமதி
1990	76327429	4781182	361077	81469688	215613642	37.8
1991	69782657	4317610	377391	74477658	211201536	35.3
1992	55033103	4540582	413492	59987177	178214927	33.7
1993	74857450	5137950	733456	80728856	210673850	38.3
1994	64385799	6818608	850828	72055235	225085972	32.0
1995	93876723	7541295	708901	102126919	235750064	43.8
1996	93715377	9246031	736820	103698228	234307587	44.3
1997	94824639	10781190	832030	106437859	257664180	41.3
1998	86745514	11945985	859509	99551008	265304748	37.5
1999	73216143	11249922	991474	85457539	263943377	32.4
2000	74668426	12133346	1218161	88019933	281350682	31.2







**அட்வணை 1**

**இலங்கையின் தேயிலைத் துறை தொடர்பான முக்கிய குறிகாட்டிகள்**

விடயம்	அலகு	1996	1997	1998	1999
01. உற்பத்தி	மில் கிகி	258	277	280	284
1.1 உயர் நில	"	72	84	76	81
1.2 நடுத்தர நில	"	48	57	54	54
1.3 தாழ் நில	"	138	136	150	149
02 பரப்பளவு	000 ரெக்	188	194	195	195
மொத்த அறுவடைப்பளவு	"	177	177	180	187
	000 ரெக்	154	160	182	166
03 உர வினியோகம்	000 மெ தொ	990	926	1234	1358
04 மீஸ் நடுகை	தெறக்	565	340	400	424
05 புது நடுகை					
06 விலைகள்	ரூ./கிகி	103.88	119.40	134.4	115.3
6.1 கொழும்பு தேரியலிலை	"	139.56	158	184.9	162.4
6.2 ஏற்றுமதி விலை	"	90.75	90.26	100.7	95.4
07. உற்பத்திச் செலவு	ரூ./கிகி	244	269	272.0	268.0
08. ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியங்கள்	ரூ. மில்	34,068	42,533	50,280	43,728
09. ஏற்றுமதி சம்பாத்தியங்கள்	அ தொ	424	719	780	621
10 மொ உ உ வில் சேர்க்கபட்ட பெறுமதி		2.2	2.4		

மூலம் : இலங்கை மத்தியவங்கி

பெருந்தோட்டங்களின் வயது அதிகரிப்பு மற்றும் மன்னரிப்பு காரணமாக மண்ணின் வளத்தில் ஏற்பட்டுள்ள வீழ்ச்சி நிலை என்பவற்றின் காரணமாகவே உற்பத்தி அதிகரிப்பு விகிதம் மந்த கதியில் கிடைப்பதற்கிடைத்து. தேயிலை மூலமான ஏற்றுமதி வருமானங்கள் 1996-1999 காலப் பிரிவின் போது ரூ. 34,068 மில்லியனிலிருந்து ரூ. 43,728 மில்லியனாக அதிகரித்திருந்தன. 1998 இல் ஆகக் கூடிய ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியம் ரூ 50, 280 மில்லியன் பதிவு செய்யப்பட்டிருந்தது. ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியங்களில் காணப்படும் வேறுபாடு உற்பத்தி அளவில் காணப்படும் வருடாந்த வேறுபாட்டிலும் பார்க்க உயர்வானதாக இருந்து வருகின்றது. இது தேயிலைக் கான உலகச்சந்தை விலையின் தாக்கத்தை சுட்டிக் காட்டுகின்றது. 1999 இல் தேயிலை கிலோ ஒன்றின் சராசரி விலை ரூ. 115.31 ஆக இருந்து வந்ததுடன், இது முன்னைய வருடத்தில் நிலவி வந்த விலையிலும் பார்க்க 14.17% வீழ்ச்சியை காட்டியிருந்தது. குறிப்பாக உலகச் சந்தையில் மிகை

இருந்தது. இலங்கையின் ஒட்டுமொத்த தேயிலையின் விளைச்சல் ரெங்கடையார் ஒன்றுக்கு 1313 கி கி களிலிருந்து 1514 கி கிகளாக 15% அதிகரித்துள்ளது.

**இறப்பு**

இறப்பர் சாகுபடி செய்யப்பட்டு வந்த நிலப்பரப்பு 1950 இல் 262,090 ரெங்கடையார்களாக இருந்தது. ஆனால், இது 1999 இல் 159, 097 ரெங்கடையார்களாக வீழ்ச்சி கண்டிருந்தது. இறப்பர் காணிகள், தேயிலை, தெங்கு மற்றும் ஏனைய பயிர்களை சாகுபடி செய்யும் காணிகளாக மாற்றியமைக்கப்பட்டிருந்தமையே இதற்கான காரணம் எனக் கூறப்படுகின்றது. 1999 இல் மொத்த இறப்பர் உற்பத்தி சமார் 97000 மெற்றிக் தொண்களாக இருந்தது. இது 1996 இல் பதிவு செய்யப்பட்ட உற்பத்தி அளவிலும் பார்க்க 13 % வீழ்ச்சியான்றைக் காட்டுகின்றது. சர்வதேச இறப்பர் சந்தையில் நீடித்து நிலவிய விலை வீழ்ச்சி மற்றும் உள்ளுர் நு கர்வில் ஏற்பட்ட அதிகரிப்பு என்பவற்றின் காரணமாகவே இறப்பர் உற்பத்தி வில் இல் விதம் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டிருந்தது. RSSI ரக இறப்பரின் கொழும்பு சந்தை விலை 1999 இல் கிலோ ஒன்றுக்கு ரூ. 45.35 ஆக இருந்தது. உற்பத்திச் செலவுடன் இணைந்த விதத்தில் (இறப்பர் கிலோ ஒன்றுக்கான உற்பத்திச் செலவு ரூ. 43.05 என மதியிப்பப்பட்டிருந்தது) விலையில் ஏற்பட்ட வீழ்ச்சி சில இறப்பர் காணிகளில் பால் வெட்டும் வேலை கைவிட்டிரும் நிலைமைக்கு வழிகோலியிருந்தது. 1996 இல் 72 மில்லியன் கி.கி இறப்பர் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டிருந்தது. இது 1999 இல் 43 மில்லியன் கி.கி கிகளாக (40% ஆல்) குறைவடைந்திருந்தது. மொத்த உள்ளட்டு உற்பத்திக்கு சேர்க்கப்பட்ட பெறுமதி 1996 இல் 0.9% இருந்து 1999 இல் 0.4% ஆக வீழ்ச்சி கண்டிருந்தது.

**அட்வணை 2**

**இலங்கையில் சராசரி தேயிலை விளைச்சல்**

வருடம்	கி.கி/ரெக்
1995	1,313
1996	1,380
1997	1,495
1998	1,495
1999	1,514

மூலம் : இலங்கை தேயிலை வரை நிரம்பல் நிலவி வந்ததன் காரணமாகவே இவ்விதம் விலை வீழ்ச்சி ஏற்பட்டிருந்தது. மொத்த தேயிலை நிலங்களில் 44 % பங்களிப்பை கொண்டிருக்கும் சிறு தோட்டத் துறை 1999 இல் மொத்த உற்பத்தியில் 58% க்கு பங்களிப்புச் செய்திருந்தது. 1999 இல் சிறு தோட்டத் துறையின் சராசரி விளைச்சல் ரெங்கடையர் ஒன்றுக்கு 2200 கி கி களாக இருந்து வந்ததுடன், தோட்டத் துறையில் சராசரி விளைச்சல் ரெங்கடையர் ஒன்றுக்கு சமார் 1100 கி கி களாக இருந்து வந்ததுடன், தோட்டத் துறையில் மொத்த உற்பத்தி 1999 இல் 164 மில்லியன் கி கி களாக

சராசரி விளைச்சல் 1996 இல் 927 கி களாக இருந்து 1999 இல் 755 கி களாக (17%ஆல்) வீழ்ச்சி சியடைந்திருந்தது. இறப்பர் விளைச்சல்களில் ஓவ்வொரு காணிகளில் வீழ்ச்சி ஏற்பட்டு வந்தமைக்கு குறைந்த அளவிலான் உர உபயோகமே முக்கிய காரணமாக இருந்து வந்துள்ளது என்ற விதம் அவதாணிக்கப்பட்டுள்ளது. 1996 இல் 17,000 மெ தொண்களாக இருந்து வந்த உர உபயோகம் 1999 இல் 11,000 மெ தொகளாக (35 %ஆல்) வீழ்ச்சியடைந்திருந்தது.

### அட்டவணை 3

#### இறப்பர் - முக்கிய சூழிகாட்டிகள்

விடயம்	அலகு	1996	1997	1998(அ)	1999(ஆ)
01. உற்பத்தி	மில். கி கி	113	106	96	97
02. பரப்பாளவு					
2.1 சாகுபடியின் கீழ் பால் எடுப்பின் கீழ்	000 ரெக்	162	163	158	159
	"	122	129	125	128
03. விளைச்சல்	கி கி/ரெக்	927	822	768	755
04. உர வினியோகம்	000 மெதொ	17	12	15	11
05. மீன் நடுகை	ரெக்	3,443	1,172	1,160	643
06. புது நடுகை	ரெக்	1,297	793	515	218
07. விலைகள்					
7.1 ஏற்றுமதி விலைகள்	ரூ./கி கி	79.78	75.96	67.72	53.90
7.2 கொழும்பு RSS 1	"	67.85	56.62	49.76	45.33
08. உற்பத்திச் செலவு	"	36.70	40.37	42.00	43.50
09. ஏற்றுமதிகள்	மில்/ கி கி	72	62	41	43
9.1 உள்நாட்டு நுகர்வு	"	40	44	54	54
9.2 ஏற்றுமதி சம்பாத்தியங்கள்	ரூ. மில்	5,753	4,640	2,808	2,305
	(அடூ மில்)	104	79	44	33
9.3 மொ உ உ ஏக்கு சேர்க்கப்பட்ட பெறுமதி %		0.9	0.7	0.5	0.4

(அ) திருத்தியமைக்கப்பட்டது (ஆ) தற்காலிகமானது

மூலம் : இலங்கை மத்திய வங்கி

### அட்டவணை 4

#### உள்நாட்டு இறப்பர் நுகர்வு

வருடம்	உலர் இறப்பர்	%	ஸ்ட்டெக்ஸ்	%	மொத்தம்
1995	28,079	75.1	9,300	24.9	37,379
1996	31,634	79.3	8,280	20.7	39,914
1997	34,073	77.5	9,909	22.5	43,982
1998	40,959	76.4	12,657	23.6	53,616
1999	34,999	65.1	18,754	34.9	53,753

மூலம் : இறப்பர் அபிவிருத்தி தினைக்களம்

1995 - 1999 காலப் பிரிவின் போது இலங்கையில் உள்நாட்டு இறப்பர் நுகர்வு 43% ஆல் அதிகரித்துச் சென்றிருந்தது. நாட்டின் மொத்த இறப்பர் நிலப் பரப்பில் 63% ஜ சிறு தோட்டத் துறையினர் கொண்டிருப்பதுடன், மொத்த உற்பத்தியில் கூமார் 72% க்கு அவர்கள் பங்களிப்பு வழங்கியிருந்தனர். அரசாங்கம் விலைகளில் ஏற்பட்டு வரும் சீர்கலைவினை தடுத்து நிறுத்துவதற்கென 1998 மே மாதத்தில் இறப்பர் ஏற்றுமதிகள் மீதான மிகைக் கட்டணத்தை நீக் கியது. இறப்பர் கைத்தொழிலின் சாகுபடி நிலப்பரப்பு மற்றும் உற்பத்தி என்பவற்றில் காணப்படும் வீழ்ச்சிப்

#### தென்னை

இலங்கையின் மூன்றாவது முக்கிய பெருந்தோட்டப் பயிரான தென்னை சாகுபடி செய்யப்பட்டு வரும் நிலத்தின் அளவு 1999 இல் 442,000 ரெக்டெயார்களாக இருந்து வந்தது. வருடாந்த தென்னை உற்பத்தியில் காணப்படும் வேறுபாடு பிரதானமாக வானிலை நிலைமைகளில் ஏற்படும் மாற்றங்களுடனேயே பெருமளவுக்கு

சம்பந்தப்பட்டுள்ளது. தென்னை சிறுதோட்ட சொந்தக் காரர் களின் ஒரு பயிராகும். வீட்டுமைப்பு மற்றும் கைத் தொழில் நோக்கங்கள் என்பவற்றுக்கென தென்னைகாணிகள் விற் பண செய்யப்பட்டு வருவதனால் உற்பத்தியின் மீது பாரிய தாக்கம் ஏற்பட்டுள்ளது. இதற்கு கடு செய்வதற்கென தெங்குப் பயிர்க்கெய்கை சூயையின் உதவித் திட்டங்களின் கீழ் புதிய காணிகளில் நடைகை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது. மேலும், உற்பத்தி தொடர்ந்தும் நிலையான ஓர் மட்டத் திலேயே - ஆண்டொன்றுக்கு சுமார் 25 இலட்சம் காய்கள் என்ற அளவில் - இருந்து வந்துள்ளது. இதில் சுமார் 18 இலட்சம் காய்கள் உள்நாட்டு நுகர்வுக்கு பயன்படுத்தப்பட்டு வருவதுடன், மிகுதி தேங்காயெண்ணையும், கொப்பரா, தேங்காய்த் துருவல் மற்றும் உப உற்பத்திகள் என்பவற்றின் வடிவில் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டு வருகின்றது.

தெங்கு உற்பத்தி 1999 இல் 2802 மில்லியன் காய்களாக இருந்து வந்ததுடன், இது முன்னைய வருடத்தின் உற்பத்தியிடத் தோடும் பொழுது 13% அதிகரிப்பைக் காட்டுகின்றது. 1986 இன் பின்னர் பதிவு செய்யப்பட்ட ஆகக் கூடிய உற்பத்தி மட்டம் இதுவாகும். உள்நாட்டு நுகர்வு 2035 மில்லியன் காய்களாக இருந்து வந்ததுடன். இது மொத்த உற்பத்தியில் 72% ஆக காணப்பட்டது. ரெக் டெயார் ஒன்றுக்கான சராசரி விளைச்சல் 1999 இல் 6392 காய்களாக இருந்தது. மொ உ உ கான பங்களிப்பு 1997 இல் 2.3 சதவீதமாக இருந்து 1999 இல் 2.9 சதவீதமாக அதிகாரித்திருந்தது.

தெங்கு உற்பத்திகளுக்கான சர்வதேச சந்தைகளில் ஏற்பட்டு வரும் மாற்றங்கள் காணமாக பிரதானமாக தெங்கு ஏற்றுமதிக் கம்பாத்தியங்கள் வேறுபட்ட அளவுகளில் இருந்து வந்துள்ளன. 1997 தொடக்கம் 1999 வரையில் மொத்த ஏற்றுமதிக் கம்பாத்தியங்கள் 31% ஆல் அதிகரித்துச் சென்றிருப்பதுடன், இந்த ஏற்றுமதிக் கம்பாத்தியங்களில் ஆகக் கூடிய பகுதியை தேங்காய் எண்ணையும் ஏற்றுமதிகளே ஈட்டிக் கொடுத்துள்ளன. மோசமான நிர்வாகம் காரணமாக பெருந்தோட்டங்களின் உற்பத்தித் திறனில் ஏற்பட்டுள்ள வீழ்ச்சி, குடித்தொகைப் பெருக்கத்தின் காணமாக

## அட்வணை 5

## தெங்கு உற்பத்தி முக்கிய குறிகாட்டிகள்

விடயம்	அலகு	1997	1998(அ)	1999(ஆ)
1. உற்பத்தி	மில். காய்கள்	2,631	2,552	2,808
1.1 தேங்காய் துருவல்	மில். காய்கள்	524	361	541
1.2 தேங்காயெண் ஜெய்	மில். காய்கள்	289	334	309
1.3 கொப்பரா	மில். காய்கள்	42	44	62
1.4 புதிய காய்கள் ஏற்றுமதி	மில். காய்கள்	18	17	21
1.5 உள்ளாட்டு நுகர்வு	மில். காய்கள்	1,744	1,779	1,779
2. சாகுபடி நிலப்பரப்பு	000 ஹெக்டேர்	417	439	439
3. சராசரி ஏற்றுமதி விலை	ரூ. காய்	9.63	8.31	9.95
4. உர வினியோகம்	000 மீ. தொ	35	38	42
5. உற்பத்திச் செலவு	ரூ. காய்	2.26	2.40	2.68
6. மீஸ் நடுகை/கீழ் நடுகை	ஹெக்	1,221	595	698
7. புது நடுகை	ஹெக்	931	656	660
8. ஏற்றுமதி சம்பாத்தியங்கள்	ரூ.மில்	6,939	6,110	9,119
8.1 பருப்பு உற்பத்திகள்	அடோ மில்	82	56	84
8.2 ஏனைய உற்பத்திகள்	ரூ. மில்	4,864	3,632	5,973
9. ரூ. உடங்கு கேள்கிப்பட்ட பெருமதி ஸ்தீம்	அடோ மில்	2,075	2,478	3,146
		35	38	45
		2.3	2.6	2.9

மூலம் : இலங்கை மத்திய வங்கி

தொழில்நுட்பங்களை பயன்படுத்துவதன் மூலம் சிறு கைத் தொழில் துறையினால் உடயோகப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன.

## பிரதான பெருந்தோட்டுத் துறையில் வேலை வாய்ப்பு

மக்கள் தோட்டு அபிவிருத்திச் சபை, இலங்கை அரசு பெருந்தோட்டுத் தொட்டதாபனம் மற்றும் பெருந்தோட்டக் கம்பெனிகள் என்பவற்றின் வேலைவாய்ப்புக்கள் தொடர்பாக தரவுகள் அட்வணை 8.9 மற்றும் 10 என்பவற்றில் கூட்டுறவுமில் ஜைலைவாய்ப்புக்களின் எண்ணிக்கை குறைவடைந்து செல்லும் ஒரு போக்கினை காட்டி வருவதனையும், பெரும்பாலான தொழிலாளர்கள் பெருந்தோட்டுக் கம்பெனிகளில் வேலை செய்து வருவதனையும் இத்தரவுகள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

## ஏனைய மறப் பயிர்கள்

இலங்கை 1950 கள் வரையில் தேயிலை இறப்பார் மற்றும் தெங்கு போன்ற பிரதான பெருந்தோட்டப் பயிர்களிலிருந்து அந்தியச்

## அட்வணை 9

## அரசு பெருந்தோட்ட கூட்டுத்தாபனத்துக்குச் சொந்தமான பெருந்தோட்டங்களில் வேலை வாய்ப்பு

வருடம்	ஊழியர்கள் (ஹெக்டேர் ஒன்றுக்கு காய்கள்)	%	தொழிலாளர்கள்	%	மொத்தம்
1995	6,406	5.6	10,605	94.4	11,234
1996	6,120	6.2	10,605	93.8	11,300
1997	5,952	5.9	9,210	94.1	9,791
1998	5,660	6.3	8,551	93.7	9,130
1999	6,392	5.4	8,865	94.6	9,156

\* நிற்றரதொழிலாளர்கள் மற்றும் சம்யாசமய தொழிலாளர்கள்

## அட்வணை 7

## உள்ளாட்டு தேங்காய் நுகர்வு

வருடம்	உள்ளாட்டு தேங்காய் நுகர்வு	சுர்ஜாருவருக்கான (மில. காய்கள்)	சராசரி காய்கள்
1995	2,009	-	111
1996	2,042	-	111
1997	2,015	-	109
1998	2,102	-	109
1999	2,035	-	107

செலாவணி மிகையொன்றை அனுபவித்து வந்திருந்த போதிலும், இப்போக்கு 1950 களின் பின்னர் மாற்றமடையதுத் தொடங்கியது. வந்தகப் பற்றாக்குறை தோட்டந்து அதிகரித்து வந்தது. இந்த நிலையில் அரசாங்கங்கள் பல்வேறு மறப்பயிர் வகைகளையும் உள்ளடக்கியிருந்த வேறு அந்தியச் செலாவணி சம்பாத்திய மூலங்களில் கவனம் செலுத்தத் தொடங்கின.

## மர முந்திரிகை

இலங்கையில் மர முந்திரிகை உற்பத்தியை விருத்தி செய்யும் ஒரு வழி முறையாக 1970 களில் இலங்கை மர முந்திரிகை கூட்டுத்தாபனம் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. இக்கூட்டுத்தாபனம் மரமுந்திரிகை உற்பத்தி மற்றும் பதப்படுத்தல் என்பவற்றை மேம்படுத்தும் நோக்கத்துடன் உருவாக்கப்பட்டிருந்த போதிலும், கடந்த 30 வருட காலத்தில் இத்துறையில் குறிப்பிடத்தக்க முன்னேற்றம் எதுவும் ஏற்படவில்லை. மரமுந்திரிகை சாகுபடியின் கீழ் நிலவில் வந்த

## அட்வணை 8

## மக்கள் தோட்ட அபிவிருத்திச்சபை பெருந்தோட்டங்களில் மணிபுரியும் ஊழியர்களும் தொழிலாளர்களும்

வருடம்	ஊழியர்கள்	%	தொழிலாளர்கள்	%	மொத்தம்
1995	கி.வி.	-	11,692	-	கி.வி
1996	725	6.6	10,290	93.4	11,015
1997	614	5.7	10,086	94.3	10,700
1998	614	6.8	8,441	93.2	9,055
1999	469	5.3	8,358	94.7	8,827

\* தொழிலாளர்கள் நிரந்த, சம்யா சமய தொழிலாளர்களை உள்ளடக்குகின்றனர்

அட்டவணை 10

முகாமைத் துவ கம்பெனிகளுக்குச் சொந்தமான பெருந்தோட்டங்களில் வேலைவாய்ப்பு					
வருடம்	ஊழியர்	%	தொழிலாளர்கள்*	%	மொத்தம்
1995	13,749	4.7	280,783	95.3	294,532
1996	13,825	4.7	280,516	95.3	294,341
1997	13,920	4.9	269,454	95.1	383,374
1998	13,616	4.9	266,956	95.1	280,572
1999	13,584	4.8	268,273	95.2	281,857

\* நிரந்தர மற்றும் சமயாசமய தொழிலாளர்கள்

நிலப்பரப்பு சார்பு ரீதியில் மிகச் சிறியதாகவே (அட்டவணை 11) இருந்து வந்துள்ளது. உற்பத்தி செய்யப்பட்ட மருந்திரிகை பருப்பு வகைகளின் அளவு 1995 இல் 8 மெட்ரிக் தொங்களிலிருந்து 1999 இல் 26 மெட்ரிக் தொங்களாக (225%ஆல்) அதிகரித்திருந்தது.)

அட்டவணை 12

மருந்திரிகை ஏற்றுமதி		
வருடம்	அனவு மெ. தொ	பெறுமதி (ரூ. மில்)
1995	309.0	97.1
1996*	255.1	80.0
1997	625.0	191.8
1998**	426.0	154.5
1999***	153.3	72.7

\*\* நாட்டில் கசுக்கொட்டை உற்பத்தியில் ஏற்பட வீழ்ச்சி காரணமாகவே இக்குறைபாடு ஏற்பட்டிருந்தது \*\*\* புக்கும் காலப் பிரிவின்போது நிலவிய மோசமான வானிலை காரணமாக ஏற்பட்ட உற்பத்தி வீழ்ச்சி மற்றும் உள்நாட்டு நு கர்வில் ஏற்பட்ட அதிகரிப்பு என் பவற்றின் காரணமாக ஏற்றுமதி வீழ்ச்சியடைந்திருந்தது.

#### பழ வகைகள்

இலங்கை மக்களின் ஊட்டச் சுத்து தேவைகளில் சுமார் 95% தாவரங்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட உணவு வகைகளினால் வழங்கப்பட்டு வருகின்றது என மதிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இவற்றில் பழங்கள் மிக முக்கியமான ஒரு இடத்தை

அட்டவணை 13

பழவகைகளிலிருந்து கிடைத்த ஏற்றுமதி சம்பாத்தியங்கள்	
வருடம்	ஏற்றுமதி பெறுமதி ரூ. மில்
1995	198
1996	293
1997	213
1998	136
1999	437

மூலம் : இலங்கை மத்திய வங்கி

அட்டவணை 11

இலங்கை மருந்திரிகை கூட்டுத்தாபங்களின் உற்பத்தி		
வருடம்	அனவு மெ. தொ	பெறுமதி (ரூ. மில்)
1995	-	8.0
1996	2822	1.5
1997	3441	25.5
1998	3684	15.71
1999	5255	26.0

காலப்பிரிவின் போது வீழ்ச்சியடைந்திருப்பதுடன் ஏற்றுமதி அளவில் ஏற்பட்ட மாற்றம். பண்டத்தின் தரம் மற்றும் சங்கீசு சந்தை வண்ணங்கள் என்பவற்றின் காரணமாக கோக்கோ பயிர் மூலமான ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியங்கள் தளமிசிச் சென்றுள்ளன. கோப்பி உற்பத்தியை பொறுத்தவரையில் சாகுபடி செய்யப்பட்ட நிலப்பரப்பு மற்றும் மொத்த உற்பத்தி என்பவற்றின் நியநிகளில் ஓர் ஏற்குமுகமான போக்கு அவதானிக்கப்பட்டது. கடந்த சில வருடங்களின் போது கோப்பி மூலமான ஏற்றுமதி வருமானங்கள் தளமிசிச் சென்றுள்ளன. 1995 - 1999 காலப்பிரிவின் போது சாது பத்திரி உற்பத்தி மற்றும் ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியங்கள் கணிசமான அளவிலான ஒரு விருத்தி நிலையை காட்டிவள்ளன. சாதுபத்திரி மூலமான ஏற்றுமதி வருமானம் 1995 இல் ரூ. 53 மில்லியனாக இருந்து, 1999 இல் ரூ. 420 மில்லியனாக அதிகரித்து. காணப்பட்டது. ஓர் ஏற்றுமதிப் பயிர் என்ற முறையில் பாக்கு ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியங்கள் 1995 - 1999 காலப்பிரிவின்போது கணிசமான அளவிலான ஓர் அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது.

அட்டவணை 14

ஏனைய மரப் பயிர்கள் - சாகுபடி நிலப்பரப்பு, உற்பத்தி மற்றும் ஏற்றுமதிச் சம்பாத்தியங்கள்				
பயிர்	வருடம்	சாகுபடி செய்யப்பட்ட நிலப்பு (000 மூலக்)	உற்பத்தி மெ. தொ	ஏற்றுமதி (ரூமில்)
கோக்கோ	1995	8.5	1542	2
	1996	8.8	1628	2
	1997	8.9	1709	10
	1998	6.4	1904	8
	1999	6.5	1147	4
கோப்பி	1995	10.9	2159	127
	1996	11	2158	54
	1997	11	2165	90
	1998	15.6	2343	139
	1999	15.7	3249	78
சாதிப்பத்திரி	1995	-	998	53
	1996	-	1108	75
	1997	-	1108	88
	1998	-	1257	124
	1999	-	1221	312
பாக்கு	1995	-	-	111
	1996	-	-	134
	1997	-	-	145
	1998	-	-	277
	1999	-	-	393

மூலம் : இலங்கை மத்திய வங்கி









ஓப்பந்தத்தை ரத்து செய்யுமாறு கோரிய தொழிற்சங்கங்களோ இதனை எதிர்த்து நின்ற வேலை கொள்வோரோ வெற்றியீட்டியிருப்பதாக தெரியவில்லை. இதில் ஏற்பட்டிருக்கும் மிக முக்கியமான ஒர் இழப்பு தோட்ட மட்டத்தில் மேலதிகாரிகளுக்கும் தொழிலாளர்களுக்கு மினையில் ஏற்பட்டிருக்கும் நம்பிக்கை இழப்பாகும். பெருந்தோட்டங்கள் தனியார் மயமாக்கப்பட்ட கலைக்டத்தின் போது இந்த நம்பிக்கை படிப்படியாக கட்டியெழுப்பப்பட்டு வந்தது. இந்த செயன்முறையில் அரசாங்க மற்றும் அரசியல் தலையீட்டினை அடுத்து கூட்டுப் பேரம் பேசலுக்கூடான கூலி நிர்ணயத்தில் சமீபத்தில் இடம் பெற்ற முன் நேர்றம் ஒரு பின்னடைவை எதிர்கொண்டுள்ளது.

### கைத்தொழில் உறவுகள்

தேயிலையைப் போன்ற ஊழியர் செறிவு மிகுந்த ஒரு தொழில் துறையைப் பொறுத்த வரையில், வேலை நாட்களின் இழப்பு, அதன் விளைவாக உற்பத்தி இழப்பு மற்றும் நிர்வாகத்துக்கான வருமான இழப்பு என்பவற்றுடன் சம்பந்தப்பட்ட ஆர்ப்பாட்டங்கள் குறைந்த மட்டத்திலேயே இடம் பெற்று வந்துள்ளன என்ற விடயம் தொழிலாளர்களும் அவ்வளவுடைய பிதித்தினும் பெருமைப்படத்தக்க ஒரு விடயமாகும். வெற்றிகரமாக பேசித் தீர்க்கப்பட்ட கூலி அதிகரிப்புக்கள் மற்றும் புதிய கூலி அதிகரிப்புக்கான கோரிக்கைகள் என்பன நிறுத்தப்பட்ட சந்தர்ப்பங்களிலேயே இத்தொழில் துறையில் வேலை நிறுத்தங்கள் இடம் பெற்றன. 1998 இல் கம் பெனி தோட்டங்களில் கூலி சம்பந்தப்பட்ட ஒரு வேலை நிறுத்தம் இடம் பெற்ற பொழுது கமார் 2000 வேலை நாட்கள் இழக்கப்பட்டன. புதிய தீர்வு 1999 இல் செயற்படுத்தப்பட்டதனை அடுத்து இது 337 ஆக குறைவடைந்திருந்தது. அன்மைக் காலத்தில் பிரார்த்தனை இயக்கங்கள், சத்தியாக்கிரகங்கள் என்பன முக்கியத்துவம் பெற்று வரும் நிலையில் வேலை நிறுத்தங்கள் பின்னுக்கு தள்ளப்பட்டுள்ளன.

தொலைதூர பிரதேசங்களில் அமைந்துள்ள தோட்டங்களில் வழங்குது வரும் தொழிலாளர்கள் தமக்குக் கிடைக்கும் கூலியினால் மட்டும் வழங்குது வருவதில்லை. தம்மைச் சிறந்த முறையில் வேலை செய்யக்கூடிய நிலையில் வைத்துக் கொள்வதற்கென அவர்களுக்கு

வீட்டு வசதி, நீர், பொதுச் சுகாதாரம், மருந்துவப் பராமரிப்பு மற்றும் வேறு பல நலன்புரிச் சேவைகள் என்பன அவசியமாகும். பெருந்தோட்ட வீட்டமைப்பு மற்றும் சமூக

நலனோம்பல் நம்பிக்கை நிதியம் இந்த அடிப்படைத் தேவைகளை நிறைவு செய்து வைப்பதில் மிக முக்கியமான ஒரு பங்கிளன் வகுக்கு வந்துள்ளது. குறிப்பாக டச்சு மற்றும் நேர் வேஜிய அரசாங்கங்களின் ஆதரவுடன் இந்தியம் இயங்கி வருகின்றது. இத்தகைய முயற்சிகளின் விளைவாக 1993 தொடக்கம் தோட்டத் துறையில் கமார் 13,000 புதிய மற்றும் கூடுதல் விலை தொழிலாளர் குடியிருப்புக் கள் நிர்மாணிக்கப்பட்டுள்ளன. மேலும், கமார் 35000 வீட்டு அலகுகள் (தற்போதைய வீடுகளில் 22%) ஒன்றில் தரமுயர்த்தப்பட்டுள்ளன; அல்லது புதிதாக கூரைகள் பொருத்தப்பட்டுள்ளன. தற்பொழுது தொழிலாளர் குடியிருப்புக்களில் கமார் 68 % பாதுகாப்பான நீர் வழங்களை பெற்றிருப்பதாகவும், கமார் 48 % வீடுகள் தமக்கெனச் தனியான கழிப்பறைகளை பெற்றிருப்பதனையும் புள்ளிவிபரங்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன. ஒட்டுமொத்தமாக நோக்கும் பொழுது இத்தகைய விருத்தி நிலைமைகள் ஏற்பட்டிருந்த போதிலும் தோட்டப் பிரதேசங்களில் சமூக உள்கட்டமைப்பு வசதிகளில் இன்னும் பாரிய அளவிலான பணிகள் நிறைவு செய்து வைக்கப்படவேண்டியிருப்பதனை அவதானிக்க முடிகிறது.

தோட்ட முகாமையில் மாணிட காரணிக்க முக்கியத்துவம் வழங்கப்பட்டதனை அடுத்து தொழிலாளர்களின் ஆரோக்கியம் மற்றும் நலனோம்பல் என்பவற்றுக்கும் நிர்வாகத்தின் அக்கறைகளுக்கும் தீவிடப்பட்ட அக்கறைகளின் ஒரு பொதுத்தன்மை நிலவில் வருகின்றது என்ற விடயம் இப்பொழுது அதிகரித்த அளவில் அங்கீரிக்கப்பட்டு வருகின்றது. கொள்கை கற்கைகள் நிறுவனம் அன்மையில் மேற்கொண்ட ஒர் ஆய்வு இந்தத் கருத்தினை மேலும் வலியுறுத்துகின்றது. தேயிலைத் தோட்டங்களில் தொழிலாளர்கள் வேலைக்கு வராதிருக்கும் நிலையைக் குறைப்பதிலும் தொழிலாளர்களின் செயலாற்றுகையை விருத்தி செய்வதிலும் வீட்டமைப்பு, பிள்ளை மடுவங்கள், தனிப்பட்ட கழிப்பறைகள், பிரசவ பராமரிப்புச் சேவைகள் மற்றும் தகுதிவாய்ந்த மருத்துவர்கள் கிடைக்கும் நிலை ஆகிய ஜெந்து நலனோம்பல்

உள்ளுகளினதும் தாக்கத்தினை அது முதல் தடவையாக அளவிட்டுள்ளது.

### எதிர்காலம்

நடுத்தர காலத்திலும் நீண்ட காலத்திலும் தேயிலைத் துறையில் ஊழிய நிலைமையில் பெருந்தோகையான காரணிகள் செல்வாச்சினை எடுத்து வரும். முதலாவதாக, தனியார் மயமாக் கல் பின் னணியில் தோட்ட நிலாகத்தின் கொள்கை இரு பரிமாணங்களை கொண்டதாக இருந்து வருகின்றது. மறுபறத்தில், புதிய நிர்வாகம் விளைச்சலை அதிகரித்தல், சிபாரிசு செய்யப்பட்டிருக்கும் வெளிக்கள் நடவடிக்கைகளை பின்பற்றுதல் மற்றும் இலக்கு நிர்ணயிக்கப்பட்டிருக்கும் விதத்தில் மீள் நடுகையை மேற்கொள்ளல் என்பவற்றுடன் இணைந்த விதத்தில் ஊழியத்துக்கான கேள்வி அதிகரித்துச் செல்லும். இரண்டாவது விடயம் தொழிலாளர்கள் வெளியேறிச் செல்வதுடனும் குடித் தொகை பெருக்கத்துடனும் பிணைக்கப்பட்டுள்ளது. தற்பொழுது தோட்டங்களில் வசித் து வரும் குடித் தொகையில் ஏற்படும் அதிகரிப்பு வருங்கால ஊழியர் படையை அதிகரிக்கும் அதே வேளையில், தொழிலாளர்கள் தோட்டங்களிலிருந்து உயர் அளவில் வெளியேறிச் செல்வதன் மூலம் இது ஒடுசெய்யப்படுவதும் சாத்தியமாகும். உண்மையிலேயே இத்தகைய ஒரு போக்கு ஏற்கனவே இடம் பெற்று வருகின்றது. மூன்றாவது விடயம் இலங்கை பொருளாதாரத்தின் வளர்ச்சி வாய்ப்புக்களை மையமாகக் கொண்டுள்ளது. உயர் வளர்ச்சி விகிதம், தேர்ச்சிச் திறன்கள் குறைந்த தொழிலாளர்களுக்கான கேள்வி விடையை அதிகரிக்கச் செய்ய முடியும். அந்நிலையில் பெருந்தோட்டங்களிலிருந்து தொழிலாளர்கள் வெளியேறிச் செல்வதற்கு தூண்டபடுவர்கள். இறுதியாக இந்த விடயத்தை இனப் பிரச்சினையிலிருந்து பிரித்து வேறுபடுத்தி நோக்குவது சிரமமாகும். இப்பிரச்சினை வெகு விரைவில் தீவிட்டால் தொழிலாளர்களின் நகர்வக்கு அது வசதி செய்து கொடுக்கும் என்பதும், தொழிலாளர்களை நோட்டங்களிலிருந்து வெளியே கவர்ந்திமுக்க முடியும் என்பதும் தெளிவாகும்.









**அட்டவணை 1**

**இலங்கை தேயிலை ஏற்றுமதிகள் (ஜனவரி - ஜூன் 2001)**

வகை ஜூன் - ஜூன் 2001	அளவு கி. கி	பெறுமதி (ரூபமில்)	கிளோ ஓன்றுக்கான சராசரி அலகு விலை (ரூ. சதம்)
மொத்த தேயிலை தேயிலை பக்கட்டுகள் தேயிலை பொதிகள் திமர் தேயிலை பச்சை தேயிலை ரணைய தேயிலை	87,701,175 43,037,946 6,652,694 906,888 408,662 6,542,179	15,694 8,814 3,074 506 200 1,999	178.94 204.79 461.99 558.12 489.11 304.06
<b>மொத்தம்</b>	<b>145,249,542</b>	<b>30,277</b>	<b>208.44</b>
இறக்குமதி செய்யப்பட்ட / மீள ஏற்றுமதி செய்யப்பட்ட தேயிலை <b>கூட்டு மொத்தம்</b>	3,096,681 <b>148,346,223</b>	1,222 <b>31,498</b>	394.45 <b>212.32</b>
ஜனவரி - ஜூன் 2000 மொத்த தேயிலை தேயிலை பக்கட்டுகள் தேயிலை பொதிகள் திமர் தேயிலை பச்சை தேயிலை ரணைய தேயிலை	88,793,627 29,960,860 6,536,506 670,510 306,241 4,237,726	13,725 5,298 2,509 330 114 1,106	154.57 176.83 383.82 491.5 373.53 260088
<b>மொத்தம்</b>	<b>130,505,470</b>	<b>23,082</b>	<b>176.86</b>
இறக்குமதி செய்யப்பட்ட / மீள ஏற்றுமதி செய்யப்பட்ட தேயிலை <b>கூட்டு மொத்தம்</b>	3,884,581 <b>134,390,051</b>	981 <b>24,062</b>	252.42 <b>179.04</b>

**இலங்கை தேயிலையின் முக்கிய இறக்குமதியாளர்கள் ஜூன் - ஜூன் 2001 (கிளோ கிராம்களில்)**

பிரதான நாடு	மொத்த தேயிலை	தேயிலை பக்கட்டுகள்	பொதிகள்	திமர் தேயிலை	ரணையவை	மொத்தம் 2001	மொத்தம் 2000
CIC நாடுகள்	16,153,164	10,020,942	1,885,937		84,435(அ) 1,839,928(ஆ) 2,207,835(இ)	32,192,233	26,110,318
ஐக்கிய அரசு எமிரேட்டுகள்	13,927,857	4,610,313	204,166		22,381(அ) 117,120(ஆ) 1,455,870(இ)	20,337,707	20,397,677
சிரியா	8,829,721	2,642,289	135,890	34,147	1,081(அ) 33,852(ஆ) 24,450(இ)	11,701,430	8,177,609
ஸ்லியா		10,885,429	71			10,885,500	1,681,596
துருக்கி	4,236,576	1,877,519	70,345		127,314(ஆ) 2,034,580(இ)	8,306,077	10,378,113
சராண்	5,974,098	1,563,338	2,736		1,252(அ) 24,897(இ)	7,571,321	6,478,997
கஷ்டி அள்ளியா	2,893,095	1,198,495	331,892		28,405(அ) 21,467(ஆ) 34,085(இ)	4,607,439	5,733,101
ஐக்கிய இராச்சியம்	7,765,712	49,230	30,939	32,715	20,858(அ) 18,650(ஆ) 31,234(இ)	4,238,135	4,909,888
ஜோர்தான்	1,637,492	1,997,046	378,078		17,040(அ) 38(இ) 837(இ)	4,030,531	3,398,488
சராக்	2,649,692	1,041,875	3,038	-	23,000(இ)	3,717,605	5,420,748
ஐப்பான்	3,037,838	54,680	201,169	210,433	1,281(அ) 14,420(ஆ) 49,826(இ)	3,569,677	3,212,650
சிலி	3,055,004	22,062	5,786	-	110,400(ஆ) 7(இ)	3,193,259	2,871,281

பொருளியல் நோக்கு, ஜூலை / ஆகஸ்ட் 2001



பிரிட்டிஷ் கம் பெனிகளும் அதேபோல உள்ளாட்டு ஏற்றுமதிக் கம் பெனிகளும் தேவிலையின் நேரடிச் சந்தைப்படுத்தலின் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்து கொண்டதுடன், உலகின் ஏனைய சந்தைகளின் தேவைகளையும் நிறைவு செய்து வைக்கத் தொடங்கின. வியாவுக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்ட பெறுமதி சேர்க்கப்பட்ட தேயிலை, நுக்கு நாடுகளின் பாந்த அடிப்படையிலான சந்தைப்படுத்தல்களின் தேவைகளை நிறைவு செய்து வைக்கும் விசயத்தில் ஏற்றுமதியாளர்களை தொண்டியது. கீழ் மற்றும் நடுத்தர வகுப்பு நுக்கு வோரை உள்ளடக்கியிருந்த இந்த நுக்கு வோர் குழு நியாயமான விலையில் நடுத்தர தரத்தைக் கொண்ட தேயிலைப் பக்கற்றுக்களை பெற்றுக் கொள்வதற்கு விரும்பியது. மூன்று கி கி நிறையிலும் பார்க்க குறைவான நுக்கு வோர் தேயிலைப் பக்கற்றுக்களின் உற்பத்தியில் கலவை, பொதிப்புத்துதல், லேபல் ஒட்டுதல் மற்றும் வியாபாரச் சின்னத்தை பொறித்தல் முதலிய செயன் முறைகள் சம்பந்தப்பட்டுள்ளன. இலங்கையின் பெறுமதி சேர்க்கப்பட்ட ஏற்றுமதி களின் விரிவாக் கம் மிக மெதுவாகவே இடம் பெற்று வந்தது. ஆனால், கடந்த மூன்று தசாப்த காலத்தின் போது அது படிப்படியாக வேகமடைந்து வந்துள்ளது. இன்று உள்ளூர் தேயிலை பல்வேறு பொதிப்படுத்தப்பட்ட வடிவங்களில் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டு வருகின்றது. மூலப்பொருள் வடிவில் நேரடித் தேயிலை ஏற்றுமதி இப்பொழுது சமர் 5 வீதத்துக்கு மட்டும் வரையறக்கப்பட்டுள்ளது. முன்னரேயே பொதிப்படுத்தப்பட்ட தேயிலையின் அளவு எமது மொத்த ஏற்றுமதிகளில் சமர் 40% ஆக இருந்து வருகின்றது. பொதிப்படுத்தல் கைத்தொழில் பெருமானங்கு அபிவிருத்தி கண்டிருப்பதுடன், இப்பொழுது அது இலங்கையின் தேயிலைத் துறை சர்வதேச சந்தையில் போட்டித் திறனுடன் இயங்குவதற்கு உதவக் கூடிய நிலையில் இருந்து வருகின்றது.

வளர்முக நாடுகளின் சந்தைத் தேவைகளை நிறைவு செய்து வைப்பதற்கென 1970 இன் தொடக்கத்தில் இலங்கையிலிருந்து தேயிலை பைகள் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டதனை அடுத்து உற்பத்தி பன்முகபடுத்தலின் இரண்டாவது கட்டம் ஆரம்பமாகியது. இந்த தொகுதியைச் சேர்ந்த வாடிக்கையாளர்களில்

செல்வந்தர்களும் உயர் நடுத்தர வகுப்பைச் சேர்ந்தவர்களும் அடங்கியிருந்ததுடன், வசதியான வடிவத்தில் தரமான உற்பத்தியை அவர்கள் விரும்பினர். பன்டம் தமக்கு திருப்பியளிக்கக் கூடியதாக இருந்து வந்தால் எந்த விலையையும் செலுத்துவதற்கு அவர்கள் தயாராக இருந்தார்கள். ஆரம்ப கட்டங்களில் இலங்கையில் தேயிலையைப் பையிலடைக்கும் இயந்திரங்கள் போதிய அளவில் கிடைக்காதிருந்தமையினால் தேயிலைப் பைகளின் ஏற்றுமதி அபிவிருத்தி இடையூறுகளை எதிர்கொண்டது. தேயிலைப் பைகளுக்கான கேள்வி ஐரோப்பாவிலும் ஏனைய வளர்முக நாடுகளிலும் முதலில் தோன்றியதுடன், இப்பொழுது அனேகமாக உலகின் அனைத்து தேயிலை நுக்கு நாடுகளுக்கும் அது விரிவடைந்து சென்றுள்ளது. உள்ளாட்டுத் தேயிலைக் கைத்தொழில் முழுமையான பல்வேறு வகைகளிலான தேயிலைப் பைகளை உற்பத்தி செய்யக்கூடிய ஆற்றலை தன்வசம் கொண்டுள்ளது. மேலும், வசதியான வடிவங்களிலான தேயிலைக்கான கேள்வி தேயிலைப் பைகளின் உற்பத்தியாளர்கள் மேலும் பல புத்தாக்கங்களை எடுத்து வருவதற்கு தூண்டுதல் அளித்தது. தேயிலைப் பைக் கைத்தொழிலில் ஆதிக்கம் செலுத்திவரும் பல்தேசிய நிறுவனங்கள் பல்வேறு புதிய வகைகளையும் கொண்ட தேயிலைப் பைகளை அபிவிருத்தி செய்வதில் பாரிய முதலீடுகளை மேற்கொண்டன. தற்பொழுது இலங்கை சமர் 2000 மெட்ரிக் தொன் தேயிலைப் பைகளை ஏற்றுமதி செய்து வருவதுடன், இது மொத்த தேயிலை ஏற்றுமதிகளில் சமர் 3.5% - 4% ஆக காணப்படுகின்றது.

ஹோட்டல்கள், விமானச் சேவைகள், பயணிகள் கப்பல்கள் மற்றும் ஏனைய உணவுகள்கள் என்பற்றை உள்ளடக்கிய நிறுவனத் துறையைச் சேர்ந்த வாடிக்கையாளர்களின் அபிவிருத்தி தேயிலைப் பை உற்பத்தி துறைக்கு மேலும் ஒரு உந்துதலை வழங்கியுள்ளது. வசதி மற்றும் விரைவாக தயாரித்துக் கொள்ளக் கூடிய நிலை என்பன நிறுவனத் துறை வாடிக்கையாளர்களின் தேயிலைக் கொள்வனவை நிர்ணயிக்கும் அளவு கோல்களாக இருந்து வருகின்றன. இந்தத் தேவையை தேயிலை வர்த்தகத் துறை சிறந்த முறையில் நிறைவு செய்துவைத்துள்ளது.

மென்பானங்களிலிருந்து வரும் போட்டி மற்றும் பல நாடுகளில் குடித்தொகையில் இளைஞர் பிரவினரின் அதிகரிப்பு என்பன காரணமாக தேயிலை தோன்றியிருக்கும் புதிய அச்சுறுத்தலை சமாளிக்கும் பொருட்டு, நுக்குவோருக்கான தேயிலை பக்கட்டுகளில் புதிய புத்தாக்கங்களை எடுத்து வரவேண் டிய நிர்ப்பாத நிலையிலிருந்து கூடும் போதில் தேயிலை பக்கட்டுகள். இத்தகைய புதிய உற்பத்தி பன்முகப்படுத்தல் புத்தாக்கத்தின் விளைவாக அருந்துவதற்கு தயார் நிலையிலிருக்கும் பண்டங்களின் உற்பத்தி உருவாகியுள்ளதுடன், தேயிலை இப்பொழுது தகரத்திலடைக்கப்பட்ட திரவ வடிவிலும் போத் தல் களிலும் கவையுட்டப்பட்ட நிலையிலோ அல்லது கவையுட்ப்பாத நிலையிலோ சந்தையில் கிடைக்கின்றது. பருகுவதற்கு தயாரான தேயிலை ஜப்பான், ஜக்கிய அமெரிக்கா போன்ற நாடுகளிலும் ஒரு சில வளர்முக நாடுகளிலும் அங்காடி விற்பனை இயந்திரங்களுக்காக கிடைத்து வருவதனால் இத்தகைய உற்பத்திப் பிரிவுக்கு அந்நாடுகளில் நல்ல கிராக்கி தோன்றியுள்ளது. இன்றைய தலைமுறையைச் சேர்ந்த இளைஞர்களின் வாழ்க்கைப் பாணியும் உடனடி தேயிலையின் உற்பத்தி மற்றும் சந்தைபடுத்தல் என்பவற்றின் பெருக்கத்துக்கு பங்களிப்புச் செய்துள்ளது. இலங்கை உலகின் மிகப் பெரிய தேயிலை ஏற்றுமதி நாடாக இருந்து வந்த போதிலும், பருகுவதற்கு தயார் நிலையில் இருந்துவரும் தேயிலையைப் பொறுத்தவரையில் இலங்கையின் பங்களிப்பு குறிப்பிடத்தக்க அளவில் இருந்து வரவில்லை. வெறல்திவ வியாபாரச் சின்னத்தைக் கொண்ட தேயிலை உற்பத்தி நிறுவனம் வர்த்தக அடிப்படையிலான முதலைவது பருகுவதற்கு தயாராக உள்ள உற்பத்தி செய்திட்டத்தை அறிமுகம் செய்து வைத்தது. அது ஐந்து வேறுபட்ட கவைகளில் திரவ வடிவில் தேயிலையை உற்பத்தி செய்து சந்தைக்கு வழங்கியது. இத்தகைய தேயிலை வகைகளின் தயாரிப்பு மற்றும் சந்தைப்படுத்தல் என்பன தற்பொழுது நெஸ்லே, ஸிப்டன், கொகோகோலா மற்றும் பெப்சி கோலா போன்ற பல தேசிய நிறுவனங்களினால் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருவதுடன், இந்நிறுவனங்கள் இத்துறையில் பிரமாண்டமான அளவிலான முதலீடுகளை மேற்கொண்டுள்ளன. இலங்கை தேயிலை









அட்டவணை 2

**இலங்கையில் தேவிலை பெருந்தோட்ட முகாமைத்துவத்தில் சம்பந்தப்பட்டிருக்கும் பிராந்திய பெருந்தோட்ட கம்பெனிகளும் முகாமைத்துவ முகவர்களும்**

பிராந்திய பெருந்தோட்ட கம்பெனி	முகாமைத்துவ கம்பெனி	பரப்பளவு(தெறக்)
ஹப்புகல்தன்ன பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் வட்டவல பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் பலாங்கொடை பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் கறவுவத்த பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் பொகவந்தலாவ பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் மல்வத்தவெளி பிளான்டேஷன் லிமிட் மஸ்கெலியா பிளான்டேஷன் லிமிட் அகவுவத்த பிளான்டேஷன் லிமிட் தலவாக்கலை பிளான்டேஷன் லிமிட் கானிவெளி பிளான்டேஷன் லிமிட் ஹாரண பிளான்டேஷன் லிமிட் அக்கரபத்தன பிளான்டேஷன் லிமிட் மத்துரட்ட பிளான்டேஷன் லிமிட் எல்பிட்டிய பிளான்டேஷன் லிமிட் மால்சீம பிளான்டேஷன் லிமிட் கேகாலை பிளான்டேஷன் லிமிட் கொட்டகல பிளான்டேஷன் லிமிட் புசல்லாவ பிளான்டேஷன் லிமிட் நமுனுகுல பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் உடுபுசல்லாவ பிளான்டேஷன் லிமிட் எல்கடுவ பிளான்டேஷன் லிமிட்	பின்லே பிளான்டேஷன் மனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் டங்கெம் பிளான்டேஷன்ஸ் லிமிட் ஊவா சபரகமுவ பிளான்டேஷன் (பிரைவட்) லிமிட் எல்லீட் மெனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் மெட்ராபொனிடன் மெனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் மக்பெக்டேன்ட் பிளான்டேஷன் மனேஜ்மன்ட் ஊவா வெஸ்ட்ரன் பிளான்டேஷன் மக்குட் பிளான்டேஷன் ஹேய்லீஸ் பிளான்டேஷன் சேர்விசஸ் DPI பிளான்டேஷன் சேயெக்ஸ் பிளான்டேஷன் கீர்சி பிளான்டேஷன் மெனேஜ்மன்ட் குரோக் மெனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் காசன்ஸ் அக்ரோ சேர்விசஸ் ஸ்டாசன்ட் பிளான்டேஷன் மெனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் RPK மெனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் ஜோர்ஜ் ஸ்டுவர்ட்ஸ் மெனேஜ்மன்ட் சேர்விசஸ் பிரீ லங்கா மனேஜ்மன்ட் கம்பெனி BC பிளான்டேஷன் சேர்விசஸ் எய்கின் ஸ்பென்ஸ் பிளான்டேஷன் மெனேஜ்மன்ட் மெட்ரோபொனிடன் பிளான்டேஷன் மெனேஜ்மன்ட்	6578 5289 6297 5876 5210 5867 6486 2302 5017 4505 2958 7621 5951 3650 4224 1514 3624 3398 4010 4284 94541
<b>மொத்தம்</b>		

அனுப்பப்பட்டு வருகின்றன. இந்த நிலையில் உற்பத்தி தொடர்பான முடிவுகளில் பங்கேற்பதற்கு தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கோ அல்லது கீழ்மட்ட தோட்ட ஊழியர்களுக்கோ ஒரு சந்தர்ப்பம் கிடைப்பதில்லை.

இதோட்ட முகாமைத்துவத்தைச் சேர்ந்த உயர்மட்ட அதிகாரிகள் தோட்டத் தொழிலாளர்கள் மீது நம் பிக்கை வைத்திருக்கவில்லை. அதன் காரணமாக வெளிகள்திலும் அல்லது தொழிற்சாலையிலும் தொழிலாளர்களுக்கு எத்தனை பொறுப்புகளும் அளிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை. எந்தவொரு ஊழியரும் வேலையின் தரம் மற்றும் அனவு என்பவற்றின் அடிப்படையில் உச்சமட்ட அனுசூலங்களை பெற்றுக் கொள்ளும் பொருட்டு ஊழியர்களை செயலுக்கு தூண்டுவதில் பொறுப்புக்களை அளிக்கும் நிலை மிக முக்கிமான ஒரு பங்கினை வகித்து வருகின்றது.

இது உயர் கல்வித் தகைமை காரணமாக தோட்டத் தொழிலாளர்களின் இனைய

தலைமுறையினரின் எதிர்பார்ப்புக்கள் உயர்ந்து சென்றுள்ளன. அதன் காரணமாக அவர்கள் சிறந்த வேலை நிலைமைகளை எதிர்பார்ப்பதுடன், அதிகரித்த அளவில் வெளி வேலை வாய்ப்புக்களையும் நாடிச் சென்று கொண்டிருக்கின்றனர். தோட்ட வேலைக்கு வெளியே ஒரு சில வாய்ப்புக்கள் மட்டுமே கிடைக்கக் கூடியதாக இருப்பதனால் அவர்கள் விரக்தியுற்றவர்களாக இருந்து வருகின்றனர். பழைய தலைமுறையைச் சேர்ந்த தொழிலாளர்கள் இந்த வாய்க்கை மாதிரிக்கு தம்மை பரிச்சயப்படுத்திக் கொண்டிருப்பதுடன், உரித்து மற்றும் கட்டுப்பாடு என்பன தொடர்பாக அவர்கள் எத்தனை அக்கறைகளையும் கொண்டிருக்கவில்லை.

இது சமூக மற்றும் பூகோள் ரீதியான நிலைமைப்படுத்தல் நிலை - அதாவது தோட்டத் தொழிலாளர்கள் சமூக பெருவாழ்விலிருந்து புறமொதுக்கப்பட்டிருக்கும் நிலை - அவர்களுடைய எதிர்காலம் குறித்த ஒரு நிச்சயமற்ற நிலையை

தோற்றுவித்துள்ளது. அவர்களுடைய சமூக காலாச்சார பின்னணி காரணமாக ஏனைய கிராம நகர்ப்புற குடிமக்களுக்கு கிடைக்கக் கூடியதாக இருந்து வரும் சேவைகள் மற்றும் வாய்ப்புக்கள் என்பவற்றை பெற்றுக் கொள்வதிலும் தோட்டத் தொழிலாளர்கள் பல சிரமங்களை எதிர்கொண்டுள்ளனர். இதன் காரணமாக பெருந்தோட்ட தொழிலாளர்களிடையே வேலையில்லாத நின்டாட்டம் ஏற்படிருப்பதுடன், இது வெளிச் சமூகத் துக்கும் தொழிலாளர்களுக்கு மிடையை கொட்ட நிலைமைகளையும் தோற்றுவித்துள்ளது. இந்த விரக்தி நிலை காரணமாக பெரும் பாலான ஆண். பெண் தொழிலாளர்கள் மதுப் பழக்கத்துக்கு அடிமையாகும் ஒரு மேக்கும் தென்படுகின்றது.

இது தொழிலாளர்கள் பெருந்தோட்டங்களில் எவ்வாறு வேலை செய்ய வேண்டும், எவ்வாறு வாழ்ந்து வர வேண்டும் என்பன தொடர்பான கட்டடங்களை தோட்ட நிர்வாகம் வழங்கி வருவதுடன், தமது

சமூக நலன்புரித் தேவைகள் தொடர்பாக தொழிலாளர்கள் தோட்ட நிர்வாகத்தின் மீதே தங்கியிருக்க வேண்டியுள்ளது. தமது சொந்தப் பிரச்சினைகளை தீர்த்துக் கொள்ளக் கூடிய ஆற்றல் அவர்களுக்கு இல்லை. சம்நூல்பட்ட வியங்களையும் பிரச்சினைகளையும் தோட்ட நிர்வாகத்துடன் கலந்துரையாடி, கூட்டாக தீர்வைகளைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக பொறிமுறைகளும் இருந்து வரவில்லை. தமது உரிமைகள் குறித்த குறைந்த அளவிலைன் விழிப்புணவு, மொதுப் பிரச்சினைகளைக் கையாள்வதற்கு அவசியமான கூட்டுச் சக்தி இல்லாதிருத்தல் மற்றும் தமது அதிருப்தி நிலையை எடுத்துக் கூறுவதற்கான பொறிமுறைகள் இல்லாதிருத்தல் என்பன தோட்டத் தொழிலாளர்கள் மற்றும் தோட்டப் பிரதேசத் தில் வாழும் குடிமக்கள் ஆகியோரிடையே விரத்தி நிலையை தீவிரப்படுத்தியிருந்தன. தோட்டங்கள் 1995 இல் தனியார் மயமாக் கபட்ட பின்னர் தோட்டங்களில் முகாமைத்துவத்தை விருத்தி செய்வதற்கென பெருந்தோட்டக் கம்பெனிகள் கணிசமான அளவிலான மாற்றங்களையும் வழிமுறைகளையும் எடுத்து வந்துள்ளன. பெருந்தோட்டக் கம்பெனிகள் மிகவும் தாக்கமான முகாமைத்துவ நடைமுறைகளை அறிமுகம் செய்து வைக்கக் கூடிய நிலையிலும், முடிவுகளை எடுப்பதிலும் கூட்டு நடவடிக்கையிலும் தொழிலாளர்கள் தோட்ட குடும்பங்களின் பங்கேற்பினைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய நிலையிலும் இருந்து வருகின்றன. மதோ அச மற்றும் இ அபை கூ என்பவற்றுடன் ஓப்பிடும் பொழுது பெருந்தோட்டக் கம்பெனிகள் தனியாருக்குச் சொந்தமானவையாக இருந்து வருவதுடன், அளவில் சிறிய நிறுவனங்களாகவும் காணப்படுகின்றன. தோட்ட முகாமையாளர்களுக்கும் அவர்களுடைய ஊழியர்களுக்கும் அதிக அளவுக்கு அதிகாரமும் பொறுப்புக்களும் வழங்கப்பட்டுள்ளன. இந்த அதிகாரபன் முகப்படுத்தல் நிலை குறிப்பிட்ட பிராந்தியத்திலும் குறிப்பிட்ட தோட்டங்களிலும் நிலவி வரும் திட்டங்கள் மற்றும் சந்தர்ப்ப குழுநிலைகள் என்பவற்றுக்கேற்ற விதத்தில் முடிவுகளை மேற்கொள்வதில் வளர்ந்துகொடுத்து செய்யப்பட்ட கூடிய அனுகூலத்தை அவர்களுக்கு பெற்றுக் கொடுத்துள்ளது. உதாரணமாக உடனடி எதிர்காலத்தில் ஏப்படக் கூடிய தொழிலாளர் பற்றாக்குறையை எதிர்க்கால வதற்கென தோட்டங்கள்

முன்முயற்சிகளை எடுத்துள்ளன. தோட்டங்களில் தொழிலாளர்கள் தொடர்பாக நிலவி வந்த நலன்புரிச் சேவைகளை மேற்கொள்ளப்பட்ட விருத்தி மற்றும் தொழில் திருப்தியை மேம்படுத்துவதற்கென மேற்கொள்ளப்பட்ட நடவடிக்கைகள் என் பலற் றையும் உள்ளடக்குகின்றன.

இப் பங்கேற்பு அடிப்படையில் முடிவுகளை எடுத்தல் : திட்டமிடலிலும் முன்னேற்றத்தை மதிப்பிடுதலிலும் அனைத்து மட்களையும் சேர்ந்த தொழிலாளர்கள் பங்கேற்று வருகின்றனர்.

இப் பயிர் முகாமைத்துவம் மற்றும் தேயிலைபதனிடல் என்பவற்றில் எடுத்து வரப்பட்டிருக்கும் விருத்தி நிலைமைகள் மற்றும் மாற்றங்கள் : அதிகாளவிலான சந்தை ஞாக்கிலான முறைகள் தொழிலாளர்களில் மற்றும் பயிற்சி

இப் பிரதிகரமான வேலைக்கான வெகுமதிகளாக தொழிலாளர்களுக்கு ஊக்குவிப்பு கொடுப்பனவுகளையும் போன்ற கொடுப்பனவுகளையும் வழங்குதல்

இப் பிரதிகரமான வேலைக்கான வெகுமதிகளாக தொழிலாளர்கள் தோட்ட குடும்பங்களின் பங்கேற்பினைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய நிலையிலும் இருந்து வருகின்றன. மதோ அச மற்றும் இ அபை கூ என்பவற்றுடன் ஓப்பிடும் பொழுது பெருந்தோட்டக் கம்பெனிகள் தனியாருக்குச் சொந்தமானவையாக இருந்து வருவதுடன், அளவில் சிறிய நிறுவனங்களாகவும் காணப்படுகின்றன. தோட்ட முகாமையாளர்களுக்கும் அவர்களுடைய ஊழியர்களுக்கும் அதிக அளவுக்கு அதிகாரமும் பொறுப்புக்களும் வழங்கப்பட்டுள்ளன. இந்த அதிகாரபன் முகப்படுத்தல் நிலை குறிப்பிட்ட பிராந்தியத்திலும் குறிப்பிட்ட தோட்டங்களிலும் நிலவி வரும் திட்டங்கள் மற்றும் சந்தர்ப்ப குழுநிலைகள் என்பவற்றுக்கேற்ற விதத்தில் முடிவுகளை மேற்கொள்வதில் வளர்ந்துகொடுத்து செய்யப்பட்ட கூடிய அனுகூலத்தை அவர்களுக்கு பெற்றுக் கொடுத்துள்ளது. உதாரணமாக உடனடி எதிர்காலத்தில் ஏப்படக் கூடிய தொழிலாளர் பற்றாக்குறையை எதிர்க்கால வதற்கென தோட்டங்களில் வெள்ளடக்கம் செய்யப்பட்டு வரும் துறையில்

நிலவி வரும் இடையூறுகள் காரணமாக அதற்கு கிடைக்க வேண்டிய வெகுமதிகளை இழந்து வருகின்றது. எமது தேயிலைக்கென வெள்ளாட்டு நு கார்வோர் செலுத்தும் விலைக்கும் தேயிலை உற்பத்தியாளர்களுக்கு கொழும்பு எல் விற்பனைகளில் கிடைக்கும் விலைக்குமிடையில் ஒரு பாரிய இடைவெளி நிலவி வருகிறது என் பதனை நாம் அனைவரும் நன்கு அறிவோம். எனினும், உலகத் தேயிலை வர்த்தகத்தில் ஒரு சில பல்தேவை நிறுவனங்களின் ஆதிகக்கம் நிலவி வருவதனால் இந்திலைமையை மற்றியலைப்புது என்பது பெருமளவுக்கு சிரமமான ஒரு காரியமாகவே இருந்து வருகின்றது. இலங்கை உலகத் தேயிலை சந்தையில் ஏனைய தேயிலை ஏற்றுக்கூடி நாடுகளிலிருந்து கடும் போட்டியை எதிர்கொண்டு வருகின்றது. இந்திய, கென்யா போன்ற எமது போட்டியாளர்களுடன் ஓப்பிடும் பொழுது இலங்கை தேயிலையின் உற்பத்திச் செலவு உயர்வாகவும் உற்பத்தித் திறன் குறைவாகவும் இருந்து வரும் நிலை இந்திலைமையை மேலும் கடினமாக்கியுள்ளது.

தேயிலை மேம்பாட்டுப் பணியில் எடுப்பட்டு வரும் அரசாங்கங்கள் மற்றும் அரசு முகவரக்கள் என்பன ஏனைய நாடுகளுடன் அவை கொண்டிருக்கும் இராஜத்திர தொடர்புகளை பயன்படுத்தி இலங்கை தேயிலை வர்த்தகத்துக்கு அனுகூலங்களைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கு முன்வர வேண்டும். எவ்வாறு இருப்பினும், ஒரு சில கம்பெனிகள் தறிப்பிட்ட சில நாடுகளுடன் நேரடி வர்த்தகத் தொடர்புகளை உருவாக்கிக் கொண்டிருப்பிடியிலிருப்பதுடன் வேறு சில கம்பெனிகள் உள்ளுர் சந்தையில் தமது பண்டத்தை மேம்படுத்தி வருகின்றன.

உற்பத்தியில் நேரடியாக எடுப்படிருக்கும் ஊழியர்ப்படையின் அளவு, சந்தைப்படுத்தலில் ஈடுபட்டிருக்கும் ஆளணியினரின் அளவு அதன் மூலம் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் அந்தியச்செலவனி, தேயிலைப் பெருந்தோட்டங்களை மேற்கொள்ளப்பட்டு வரும் கற்றுச்சுழல் அடிப்படையிலான பங்களிப் புக்கள் என்பவற்றின் பின்னணியில் நோக்கும் பொழுது தேயிலைக் கைத் தொழில் இலங்கை மக்களையும் இலங்கையினர் பொருளாதாரத்தையும் பொறுத்தவரையில் மிக முக்கியமான கைத் தொழில் களில் ஒன்றாக இருந்து வருகின்றது.



# தேயிலை ஆராய்ச்சி

## சாதனமாக்களும் பொற்றகளும்

டி.பி.டி. மேட்டு (பணிப்பாளி இலங்கை தேவை ஆராய்ச்சி நிறுவனம்)

இலங்கை தேயிலை ஆராய்ச்சி நிறுவனம் 1925 இல் ஸ்டாபிள்க்ப்பட் துடன், அது கடந்த 75 வருட காலமாக இத்துறையில் பல முக்கியமான சாதனங்களை நிகழ்த்தி வந்துள்ளது. வெள்வசை மற்றும் கோழில்நுட்ப நடைமுறைகளை உருவாக்குவதிலும் பின்பற்றுவதிலும் இந்தியாவின்தீட்சேந்த விஞ்ஞானிகள் மேற்கொண்டு வந்துள்ள முயற்சிகள், இதன் சிபாரிசுகளுக்கு செலவும் வடிவம் கொடுக்கும் விசயத்தில் தேயிலைச் சாதுபடியாளர்களும் பெருந்தோட்ட முகாமைத் துறையினரும் வழங்கி வந்த ஒத்துறையில் என்பவற்றின் விளைவாக கடந்த காலத்தின் போது தேயிலை உற்பத்தி மற்றும் ஏற்றுமதி என்பவற்றில் ஒரே சீரான வளர்ச்சிப்போக்கு ஏற்பட்டுள்ளது. அதே வேளையில் இலங்கையின் வீரர் அதி உயர் தரத்தைச் சேர்த்த தேயிலையுடன் இணைந்த விதத்தில் தொடர்ந்தும் பிரபல யம் பெற்றுள்ளது.

இது தோட்டங்கள், பெருந்தோட்டங்கள் மற்றும் கொழிற்சாலைகள் என்பவற்றின் உற்பத்தித் துறையை உயர்த்துவதும், உற்பத்திச் செலவை கட்டுப்பாட்டுக்குள் வைத்திருப்பதும், உற்பத்தி செய்யப்படும் தேயிலையின் தடத்தை உயர்த்திக் கொள்வதும் அதற்கு மேலும் பெறுமதியைச் சேர்த்துக் கொள்வதும் பொதுவாக இலங்கை தேயிலைக் கைத்தொழிலின் உற்பத்தியாற்றலை வருந்தால் தலைமுறையினருக்கு கையளிப்பதும் தேயிலை ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் துறைக் கோள்களாகும். இந்த கென் இந்தி நிறுவனம் பொருத்தமான பொருட்டுக்கும் பல்வேறு உத்திகளின்தும் ரேர்க்கையிலிருந்து மட்டுமே இலங்கை தேயிலைக் கைத்தொழிலின் உயர் உற்பத்தித் திறன் மற்றும் இலாப நிலை என்பன கிடைக்க முடியும் என நாங்கள் நம்புகிறோம்.

### அவையாவன :-

- (-) மன் பாதுகாப்பும் மன் வளத்தை மீள் உருவாக்கிக் கொள்ளும்.
  - (-) உயர் விளைச்சல் களை பெற்றுக் கொள்வதற்கும் வரட்சி, பிடைகள் மற்றும் நோய்கள் என்பவற்றை எளித்து நிறுப்பதற்கும் நல்ல துறை தேயிலையை உற்பத்தி செய்வதற்கும் தாவார தீயில் நஞ்சு வளர்ச்சி யானதற்கும் நிலையிலிருந்து வரும் இனங்களின் நடுகை மற்றும் தேயிலை உற்பத்தியை என்பவற்றுடன் மீள்நடுகை மற்றும் உள்நிரப்புகை என்பவற்றை மேற் கொள்ளல்.
  - (-) அதிகாவுக்கு இலாபகரமான நில உபயோகம்
  - (-) தேயிலைக் கைத்தொழிலிலை வேலைவையிலினை மிகவும் கவர்க்கிறமான ஒரு வேலை வாய்ப்புத் துறையாக உருவாக்குதல்.
  - (-) தேயிலைத் தொழிற்சாலைகளை கணவி மயங்குவதும் தன்னியக்கமாக்குவதும்.
  - (-) உலகளாவிய சுந்தையில் மற்றுமைட்டுத் துறை வரும் தேவைகளை முன்னறிந்து கொள்ளல்.
- இறுதியாகக் குறிப்பிடப்பட்ட நடதை ஆராய்ச்சி தேயிலை ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் சப்புஷ்வான பணிகளுக்கு அப்பூர்ப்பதாகும். ஆனால், ஏனைய துறைகள் எமது உயிரியல் மற்றும் தொழில்நுட்ப ஆராய்ச்சி அதே போல புதிய சமூகவியல் ஆராய்ச்சி என்பவற்றுக்கூடாக மிகுந்த முனைப்படுன் முன்னெடுத்துக் கொள்கின்றன. இந்த அம்சங்கள் இந்து எடுத்து விளங்கப்படுகின்றன. இலங்கையின் தேயிலைக் காணிகளில் இடம் பெற்றுவரும் கடும் மழைவீழ்ச்சியும் அவற்றின் சாப்பு நிலையும் மண்ணெரிப்பினை எடுத்து வருவதுடன், நே ஆ நி சில வருடங்களுக்கு முன் ஸர் அதனைக் குறைத்துக் கொள்ளும் பொருட்டு சாய்வு விவசாயக் காணித் தொழில்நுட்பத்தை அறிமுகம் செய்து வைத்தது. உயர் அந்நயச் செலாவணி செலவுகளுடன் இறக்குமதி செய்யப்பட்டு வரும் செயற்கை உரப் அவசியமாகவே மன் வளத்தை விருத்தி செய்வதில்லை. மறுபுறத்தில், விவேகபூர்வமற்ற விதத்திலும் மிகையான அளவிலும் மேற் கொள்ளப்படும் உரப் பாரை நிலம், நீர் நிலைகள் மற்றும் நீர்த் தேக்கங்கள் என்பவற்றின் மீது தொய்க்கைக்கேட்டினை எடுத்து வருகின்றது. ஆகை நி மன் வளத்தை பெற்றுக் கொள்வதற்கென செயற்கை உரவகைகளை நியாயமான உரவகைகளின் உபயோகத்துடன் இணைந்த விதத்தில் உயிரியல் ரதியான திருத்தங்களையும், கம் போஸ்ட் உரபோயோகத்தையும் சிபாரிசு செய்கின்றது. மேலும், தேயிலை மீள் நடுகையை மேற்கொள்வதற்கு முன்னர் அக்காலிகளில் குறைந்தது ஒன்றறை வருடங்கள் தொக்கம் இரண்டரை வருட காலப் பிரிவின்போது புனருத்தான புல்வகைகள் வளர்க்கப்படுதல் வேண்டும். தேயிலைக் கழிவுகள் மற்றும் மண்புமுக தொழிப்புக்கள் என்பவற்றுடன் சேர்த்து கவுவாத்து செய்யப்பட்ட தேயிலைக் கொழுந்துகளை மீள் உபயோகிப்பதும் மன் வளத்தை பாராமிரப்பதற்கும் வீருத்தி செய்வதற்கும் அவசியமானவரையாகும். உயிரியல் ரதியான தலையீடுகள் செய்க்கை உரபோயோகத்தைப் பார்க்கிறும் மீது பெருமளவுக்கு யெனுவானவையாக இருந்து வருகின்றன. அவுவ மலிவானவையாக இருந்து வருவது மட்டுமன்றி மன வளப்படுத்தி பிடைகள் மற்றும் நோய்கள் என்பவற்றின் தோற்றுத்தை கட்டுப்படுத்துக் கூடிய தியற்கை உயிரியல் கட்டுப்பாட்டு முறைகளை உருவாக்குவதும் மன்னை வளப்படுத்தும் உயிரியலின் வளர்ச்சிக்கும் தூண்டுதல் அளித்து வருகின்றது. செயற்கை உரபகைகளைப் போலவே ஏனைய செலவுக்குடிய விவசாய இரசாயனப் பொருட்கள் மன் வளம் குறைவடைவதற்கு பங்களிப்புச் செய்து வருகின்றன. இலங்கை இயங்கை முறையில் வளர்ச்சிக்கப்பட்ட தேயிலை (அல்லது உயிரியல் தேயிலை) உற்பத்தியை 1980 களில் ஒரு முன் நோடி முயற்சியாக ஆரம் பித்தது. தே ஆ நி இதில் சம்பந்தம்பட்டிருப்பதுடன் தொடர்ந்தும் சம் பந்தப்பட்டு வருகின்றது. இது தொப்பங்கள் முன்னேற்றும் மிதமான அவன்ல் தீட்டுப்பெற்று வந்திருப்பதுடன், இந்த வகையைச் சேர்த்து விளங்கப்படுகின்றன. இலங்கையின் தேயிலைக் காணிகளில் 0.1 சதவீதமாக மட்டுமே இருந்து





### (முன் உள் அட்டையின் தொடர்ச்சி)

விரிவாக்கியிருப்பதுடன், கடற்றோலிலாளர்கள், விவசாயிகள், சிறுதொழில் முனைவேர் ஆகியோருக்கும் கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கும் கடன் வசதிகளை வழங்கி வந்துள்ளது. மக்கள் வங்கியின் பணிக்கு ஊடாக கிராமிய பொருளாதாரம் அபிவிருத்தியடைவதுடன், மக்களின் நிதித் தேவைகளும் நிறைவு செய்து வைக்கப்பட்டு வருகின்றன. யாழ்ப்பாணப் பல்கலைகழக மக்கள் வங்கிக் கிளையில் இடம்பெற்ற வாடிக்கையாளர் தின நிகழ்ச்சியில் உனர் நிகழ்த்தும் போதே அவர் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

26

முன்னைய வருடத்தின் ரூ. 6.0 மில்லியன் இலாபத்துடன் ஒப்பிடும் பொழுது இவ்வருடத்தில் மக்கள் வணிக வங்கி ரூ. 5.2 மில்லியன் இலாபத்தை ஈட்டியிருப்பதாக அதன் வருடாந்த அறிக்கை குறிப்பிட்டது. எவ்வாறிருப்பினும், வங்கியின் குத்தகை மற்றும் உண்டியல்கள் கழிவு செய்யும் நடவடிக்கைகள் என்பவற்றிலிருந்து கிடைக்கும் இலாபத்தின் மீது உயர் வட்டி விகிதம் மிகக் கடுமையான ஒரு தாக்கத்தை எடுத்து வந்திருந்தது. இவ்வருடத்தின் போது வங்கியின் கடன் தொகுப்பு 45%ஆல் அதிகரித்துச் சென்றிருப்பதாகவும், முன்னைய வருடத்துடன் ஒப்பிடும் பொழுது குத்தகை நடவடிக்கைகளின் மூலம் ஈட்டப்பட்ட வட்டி 57% அதிகரித்திருப்பதாகவும் அந்த அறிக்கை கூறியது.

அடுத்து வரும் 5 வருட காலம் பிரிவை உள்ளடக்கும் வகையில் மக்கள் வங்கிக்கான அனைத்துமடங்கிய விரிவான தொகுதித் திட்டமொன்று தயாரிக்கப்பட்டிருப்பதுடன், இவ்வருட தொடக்கத்தில் வங்கியின் பணிப்பாளர் சபையினால் அதற்கு ஒப்புதல் வழங்க பட்டிருப்பதாக மக்கள் வங்கியின் தலைவர் திரு. மனோ தித்தவெல்ல தெறிவித்தார். வங்கி இத்திட்டத்துக்கு ஏற்கனவே செயல் வடிவம் கொடுத்துள்ளது.

மக்கள் வங்கியின் திறைசேரிப் பிரிவு எட்கன் ஸ்பென்ஸ் குழுமத்தின் துணை நிறுவனமொன்றான ஏஸ் பவர் ஜென்ரேசன் மாத்தறை ஸிமிட்டாப் நிறுவனத்துடன் வட்டி விகித பரிமாற்ற ஏற்பாடொன்றை செய்து கொண்டுள்ளது. தேசிய மின் தொகுப்புக்கு மின்சாரத்தை வழங்கவிருக்கும் 20 மெகாவாட் மின்சார உற்பத்திப் பொறியான்றை ஏஸ்பவர் ஜென்ரேசன் நிறுவனம் நிர்மாணித்து வருகின்றது. அதன் கடன் காலப் பிரிவுக்கான வட்டிக் கடப்பாட்டினை நிறைவு செய்து வைக்கும் வகையில் அந்திறுவனம் மக்கள் வங்கியிடன் இந்த ஏற்பாட்டை செய்து கொண்டுள்ளது.

"மக்கள் வங்கி திறைசேரிப் பிரிவு இப்பொழுது புதிதாக மீனாமைப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளது. இதற்கூடாக புதிய புதிய திட்டங்களை மிகவும் தீவிரமான விதத்தில் சுந்தைப்படுத்துவதற்கு நாங்கள் இப்பொழுது ஆயத்தமாக உள்ளோம். எமது நிபுணத்துவம் மற்றும் சர்வதோச வங்கிகளுடன் நாங்கள் நீண்ட காலம் பராமரித்து வரும் பினைப்புக்களுக்கு ஊடாக எமக்கு கிடைத்து வரும் ஒத்துழைப்பு என்பவற்றைய யண்படுத்தி போட்டி அடிப்படையில் இந்த வகையான கொடுக்கல்வாங்கல்களை பொறுப்பேற்பதற்கு கூடிய ஆற்றலை இப்பொழுது நாங்கள் கட்டியமுப்பிக் கொண்டுள்ளோம்" எனக் கூறினார் மக்கள்

வங்கியின் திறைசேரிப் பொறுப்பாளர்.

28

மக்கள் வங்கி 40 ஆவது வருட நிறைவைக் குறிக்குமுகமாக கொழும்பில் இடம்பெற்ற ஒரு வைபவத்தில் அதன் ஆரம்ப வாடிக்கையாளர்களையும் ஊழியர்களையும் கெளரவித்து வங்கியின் தலைவர் நினைவுப் பரிசுகளை வழங்கினார்.

1990 - 2000 இரண்டு வருட காலப் பிரிவின் போது வருமதியாகவிருக்கும் கடன்களை அறவிட்டுக் கொள்வதற்கென வங்கிகளால் தாக்கல் செய்யப்பட்டிருந்த மொத்தம் 3781 வழக்குகளில் 407 வழக்குகள் தொடர்பான அறவீடுகள் மட்டுமே பூர்த்தி செய்யப்படுவதை என இவங்கை தொழில்சார் வங்கியாளர் கழகத்தின் 13 ஆவது வருடாந்த மாநாடு "வங்கித் தொழில் மற்றும் நிதித் துறை என்பவற்றின் ஸ்திர நிலையின் மீது தாக்கங்களை எடுத்து வரும் சட்ட விடயங்கள்" என்ற தலைப்பில் இடம்பெற்ற கருத்தரங்கில் மத்திய வங்கி ஆனார் திரு. ஏ. எஸ் ஜயவர்தன கூறினார்.

29

தேசிய அபிவிருத்தி வங்கியில் 7.6% பங்குகளை கொள்வனவு செய்ததை அடுத்து கார்சன் கம்பர்சுக் குழுமம் வங்கியின் மிகப் பெரிய பங்குதாரராக உருவாகியது. முன்னர் இவ்வங்கியில் 7.3% பங்குகளை வைத்திருந்த திறைசேரி செயலாளரே மிகப் பெரிய பங்குதாரராக இருந்து வந்தார். இலங்கை வங்கி மற்றும் மத்திய வங்கி என்பன தேசிய அபிவிருத்தி வங்கியில் முறையே 6.1% மற்றும் 4.8% பங்குகளை வைத்துள்ளன.

இலங்கை காப்புறுதிக் கூட்டுதாபனம் 101.5 மில்லியன் ரூபாவில் DFCC வங்கியில் 4% பங்குகளை கொள்வனவு செய்ததை அடுத்து அவ்வங்கியில் அதன் பங்குடமையை 11.3% ஆக அதிகரித்துக் கொண்டது. இலங்கை காப்புறுதி கூட்டுத்தாபனம் கொமர்ஷல் வங்கியிலும் 30% பங்குடமையை கொண்டுள்ளது. கொழும்பு பங்குச் சந்தையில் இலங்கை காப்புறுதி கூட்டுத்தாபத்தின் இந்த ரூபா 101.5 மில்லியன் கொடுக்கல்வாங்கல் அன்றைய மொத்த வியாபார புருள்வான ரூ. 119 மில்லியனின் 90% ஆக இருந்து வந்தது.

30

ஒவ்வொன்றும் ரூ. 10 பெறுமதியைக் கொண்ட 50 மில்லியன் கூட்டு மீட்க்கத்தக்க முன்னுறிமைப் பங்குகளை வெளியிடப் போவதாக கொமர்ஷல் வங்கி அறிவித்தது. இப்பங்குகளின் வருடாந்த பங்கிலைப் பிகிதம் 13% ஆகும்.

HNB ஸ்டொக் புரோக்கர்ஸ் என்ற நிறுவனம் 100% றட்டன் நஷனல் வங்கிக்கு சொந்தமான ஒரு துணை நிறுவனமாகும் முன்னர் இது ஜாடின் பிளமிங் HNB சிக்குரிடெஸ் பிரைவட் ஸிமிட்டப் பிளமிக்கப்பட்டு வந்தது. ஜாடின் பிளமிங் நிறுவனம் சேஸ் மன்றாட்டன் நிறுவனத்தினால் கையேற்கப்பட்டு. அதன் பின்னர் ஜக்கிய அமெக்காவின் ஜே. பி. மேர்க்கன் மற்று சேஸ் மன்றாட்டன் வங்கி எஸ்பெற்றுடன் இலைஞ்தலையடுத்து அதன் செய்யாடுகள் குறித்த இந்த மீளாய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டது. இதன் விளைவாக அந்திறுவனம் தனது பங்குச் செயற்பாடுகளில் 50%ஜ றட்டன் நஷனல் வங்கிக்கு விற்பனை செய்வதற்கு முடிவு செய்தது. ஆனால் அந்திறுவனம் முதலீட்டு வங்கிக் செயற்பாடுகளை இலங்கையில் தொடர்ந்தும் மேற்கொண்டு வருகின்றது.

தலைமை அஞ்சல் அலுவலகத்தில் செய்திப் பத்திரிகையாக பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. பதிவு எண் : QD/09/News/2001



## Your account your fortune

உங்களது கணக்கு மூலம்  
உங்களுக்கு அதிஷ்டம்

இவே நிறும்  
நெரை தீறும்



**PEOPLE'S  
BANK**  
*THE PULSE OF THE PEOPLE*



**மக்கள்  
வாஸகம்**



**கனக  
விடைகள்**

Daily - 12 gold coins!

- Monthly - a motor car, 3 computers, 5 motor bikes, 5 scooters, 5 refrigerators
- Zonal draws - a motor boat, a tractor, 5 hand tractors, 10 gold coins!
- Yearly - a Montero jeep

• தினம் - 12 தங்களும் வங்கள்

- மாதம் - ஒரு மோட்டார் கார், 3 கணவிகள்,
- 5 மோட்டார் செக்கிள்கள், 5 ஸ்கூடர்கள்,
- 5 குரிசாதைப் பெடிகள்
- வாய் அதிஷ்டச் சீட்டமுப்புக்கள் - ஒரு மோட்டார் படகு,
- ஒரு மூலம் இயந்திரம், 5 கை இயக்க
- மூலம் இயந்திரம், 10 தங்க நாணயங்கள்
- வருடம் - ஒரு மொஞ்சிளே தீப்

• நான்கு ரத்துக் 12 கி !

- மாத தீவிரி அடிப்படை வரை தோற்றிய நான்கு 3 கி, எல்லா ஏதொன் 5 கி, ஒதுக்க 5 கி, இந்தி 5 கி, கோகிளை 5 கி
- விரைவு செல்கு குழுமான் எல்லா ஓதுக்க 1 கி இந்தி 1 கி, அதி இந்தி 5 கி, நான்கு 10 கி !

ஏதொன் தீவிரி அடிப்படை வரையிலோ சும் முன்வரு

With its wealth of good fortune and fabulous prizes, Jaya Sri 2 from the People's Bank is your good luck charm. With Jaya Sri 2, you have the chance of hitting the jackpot every day, every month, in every zone, every year. And what's great is that any savings account & current account is eligible for this draw.\*

அனப்பரிய நல்வதிஷ்டத்துடனும், விலைமதிப்பற்ற பரிசுகளுடனும், மக்கள் வங்கியில் ஜயமூி 2 தான் உங்களது நல்வதிஷ்டத்துக்கான நாரக மந்திரம். ஜயமூி 2 ஸ் மூலம், அதிஷ்டச் சீட்டமுப்பிற் பரிசு பெறும் வாய்ப்பு ஒவ்வொரு நாளும், ஒவ்வொரு மாதமும், ஒவ்வொரு வாய்த்திலும், ஒவ்வொரு வருடமும் உங்களுக்கு உண்டு. எந்தவொரு சேமிப்புக் கணக்கும், நடைமுறைக் கணக்கும் இந்தச் சீட்டமுப்புக்குத் தகுதி கொண்டன என்பதே - முக்கியமான விடயம்.\*

மிகப்பற விவசாயிகள் கூடி 2 லிட் மூலம் வருதியில் பிழைக் கூடிய குழுமான வரை நான்கு 2 கி, எல்லா ஏதொன் 5 கி, ஒதுக்க 5 கி, இந்தி 5 கி, கோகிளை 5 கி, நான்கு 10 கி, நான்கு இந்தி 15 கி, நான்கு 20 கி, நான்கு 25 கி என்கிற வரையிலோ சும் முன்வரு வருடம் மூலம் சும் முன்வரு வருடம் நான்கு 12 கி !

All you have to do in order to qualify for Jaya Sri 2, is to maintain a minimum balance of Rs. 5000/- in your current account or Rs. 10,000/- in your savings account for a minimum period of one calendar month. And remember, each additional Rs. 5000/- you deposit in your account, magnifies your chances of winning. This way, the more you save, the more you win!

ஜயமூி 2 ஸ் தகுதி பெறுவதற்கு நீங்கள் செய்ய வேண்டியதெல்லாம் - ஒரு மாதம் முழுவதற்கும் உங்கள் நடைமுறைக் கணக்கில் ஆகக் குறைத்த நிலுவையாக கு.5000/- கூடி அவ்வது உங்கள் சேமிப்புக் கணக்கில் ஆகக் குறைத்த நிலுவையாக கு.10,000/- கூடி வைத்திருப்பதோகும். அது மட்டுமல்ல, உங்களது கணக்கிற சேகரும் ஒவ்வொரு மேஷிக் கு.5000/- மூலம் உங்களது வெற்றிபெறும் சந்தர்ப்பங்களை அதிகரிக்கும் என்பதையும் தினைவில் வைத்திருங்கள். தீங்கள் அதிமாகச் சேமியுங்கள்! அதிகம் பரிசுகளைப் பெறுவாண்டு!!

மாதம் பூர் ரெயின் 5000/- கி முன் வேலை செய்த நெரை நிறுத்துக் கூடிய குழுமான வரை நான்கு 10,000/- கி அல்ல வானையும் மூலம் செல்கு குழுமான வரை சிற்பும் செல்கு குழுமான வரை நான்கு 2 கி, எல்லா ஏதொன் 5 கி, ஒதுக்க 5 கி, இந்தி 5 கி, கோகிளை 5 கி, நான்கு 10 கி, நான்கு இந்தி 15 கி, நான்கு 20 கி, நான்கு 25 கி என்கிற வரையிலோ சும் முன்வரு வருடம் மூலம் சும் முன்வரு வருடம் நான்கு 12 கி !

ஏதொன் குழும் குழும் கூடிய வரையிலோ சும் முன்வரு வருடம் மூலம் சும் முன்வரு வருடம் நான்கு 12 கி !

வருட சந்தா : ரூ. 300/-

உரிய முறையில் பொருளியல் நோக்கு இதழின் பெயரைக் குறிப்பிட்டு, இதில் இடம்பெறும் கட்டுரைகளை

மேற்கோள் எடுத்து நோக்கு செய்யிக்கொ முடியும்.

பிரதி விலை : ரூ.25/-